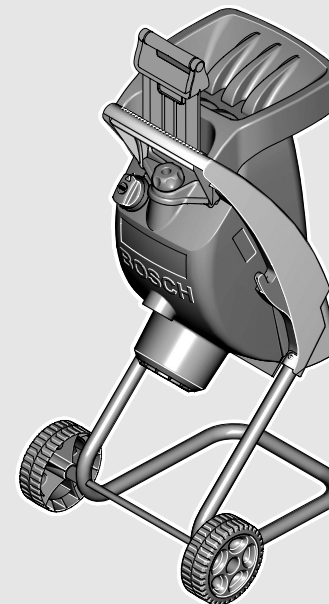


WEU

WEU



**Robert Bosch GmbH**  
Power Tools Division  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Germany

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

F 016 L70 461 (2010.12) O / 95 WEU



## AXT RAPID

2000 | 2200



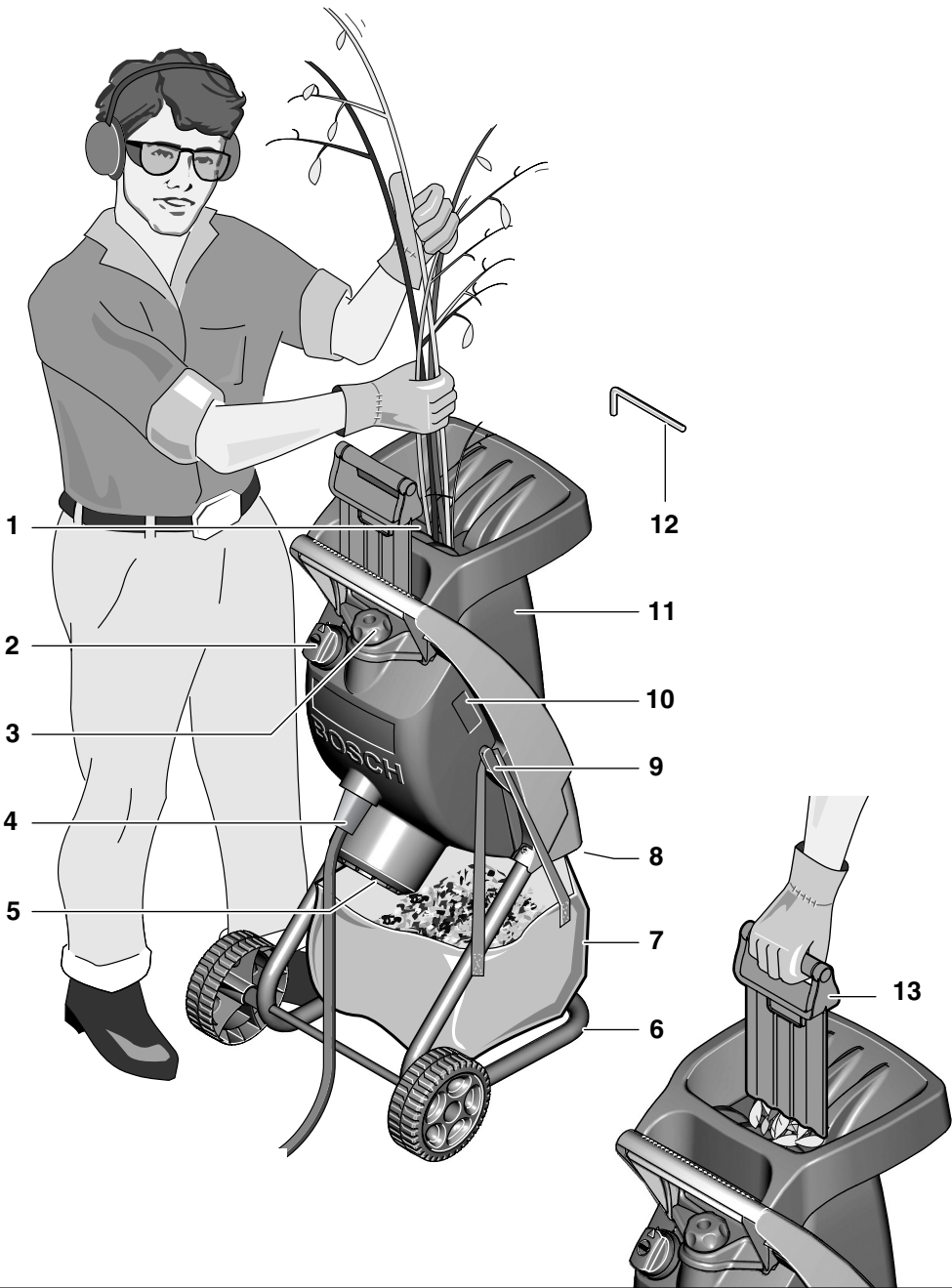
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet

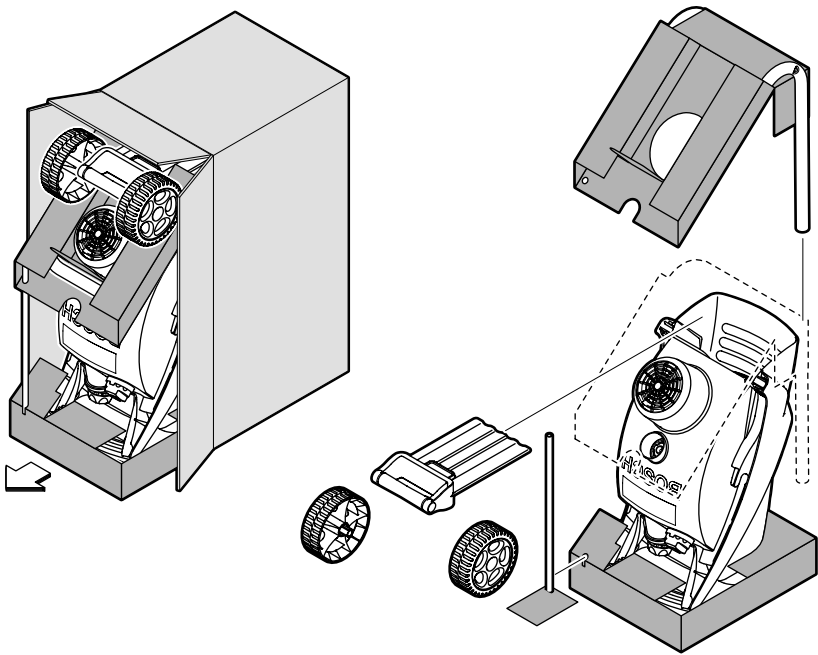
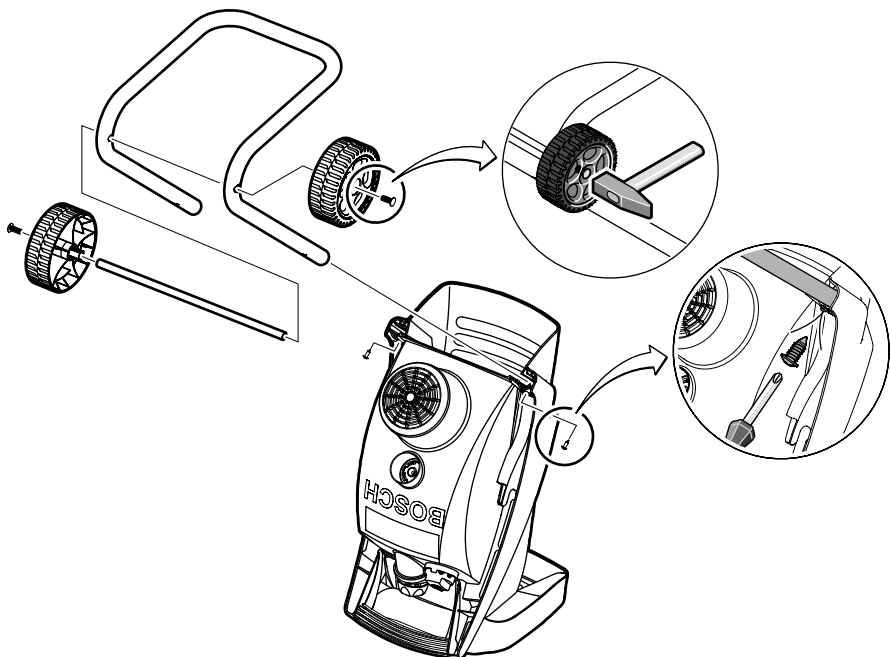
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı

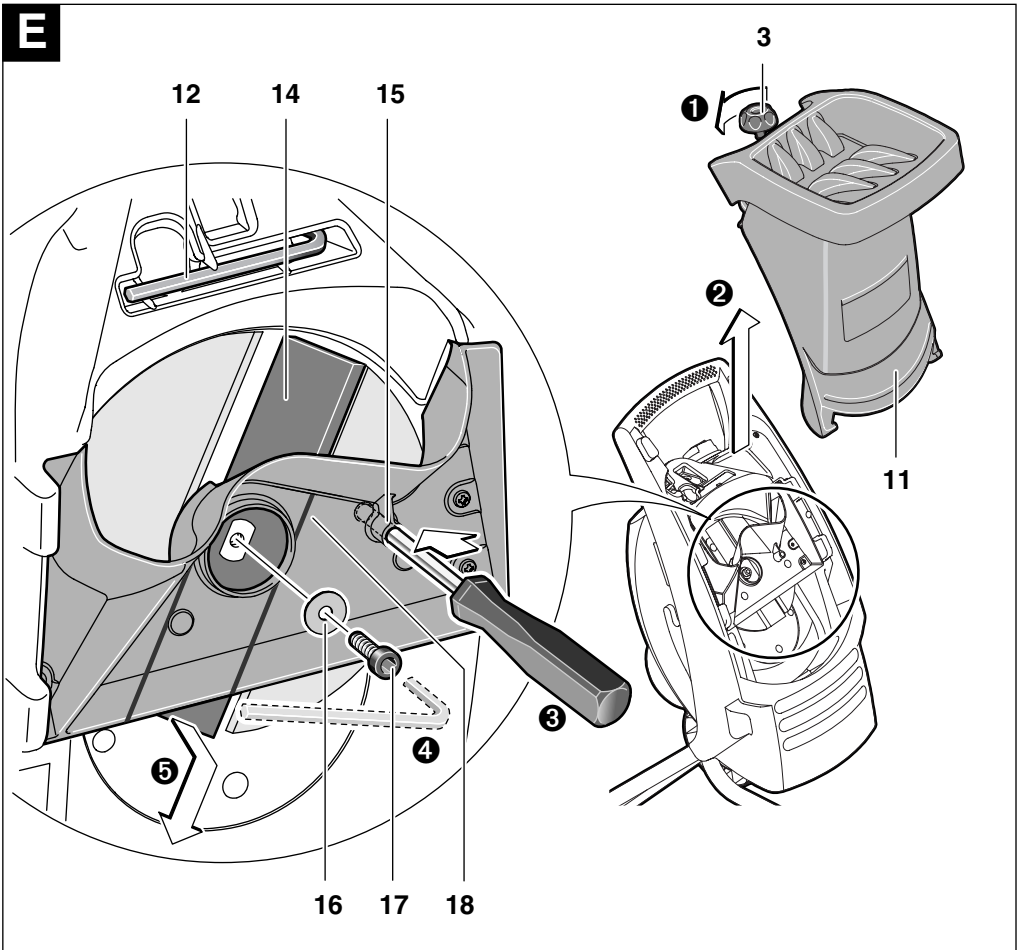
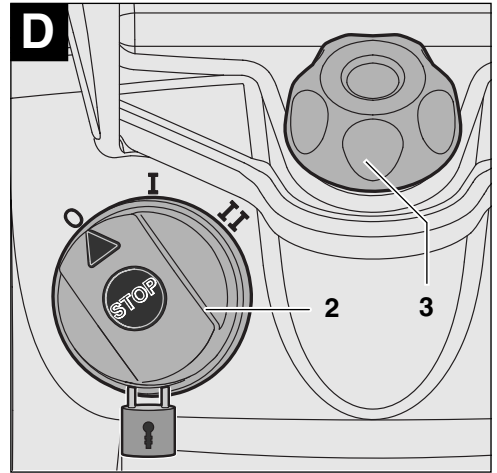
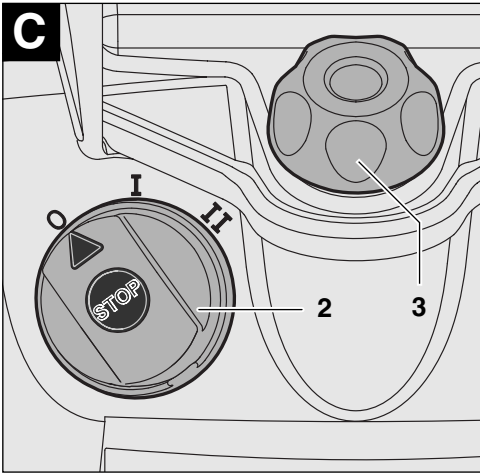


**CE**      **LBA**      **IPX4**      **xxxx kg**  
**XX**      **xxxx 1/min**  
 TYP 0600 xxx xxx 797 230V ~ 50/60Hz XXXXW  
 Made in Hungary Robert Bosch GmbH, D-70745 Leinfelden 20xx

10



**A****B**





## Sikkerhedsforskrifter



**Obs! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med maskinens betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Sørg for at få en sagkyndig person til at vise dig, hvordan maskinen fungerer, før den tages i brug.**

### Læs betjeningsvejledningen.



Pas på – knivene roterer! Stik hverken hånd eller fod ind i åbningerne, mens maskinen er tændt.



Maskinen skal være slukket og stikket trukket ud af stikdåsen, før der arbejdes på kniven. Beskadiges eller skæres ledningen over under arbejdet, må ledningen ikke berøres; i dette tilfælde deaktiveres sikringen til den pågældende strømkreds med det samme. Maskinen må aldrig benyttes, hvis ledningen er beskadiget.



Benyt ikke denne maskine i nærheden af andre personer. Hold tilskuere i sikker afstand fra maskinen.



Vent til alle maskinens dele er standset helt, før de berøres.



Udsæt ikke maskinen for regn. Opbevar altid maskinen et tørt sted.



Brug beskyttelseshandsker, fast fodtøj og lange bukser.



Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn, når maskinen benyttes.



Bortskaf dette produkt iht. gældende miljøkrav.

**Stik ikke hånden ind i påfyldningstragten 1 eller kompostudkastningsåbningen 8. Maskinen kører et par sekunder efter, den er blevet slukket.**

Maskinen skal være monteret iht. vedlagte vejledning, før den tændes.

Det anbefales, at man for ekstra elektrisk sikkerhed anvender et fejlstrømsrelæ med en afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA. Kontrollér altid fejlstrømsrelæet, hver gang maskinen anvendes.

Benyt kun en stænkvandsbeskyttet forlængerledning, som er tilladt til udeområdet.

Rør ikke stik og stikkontakt med våde hænder.

Kablet må ikke køres over, mases eller trækkes i.

Dette værktøj må ikke anvendes af personer (inkl. børn) med fysisk og psykisk reducerede evner samt forringet syns- og hørevne, eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed eller der er instrueret i at håndtere værktøjet.

Sørg for, at børn er under opsyn og sikre, at disse ikke spiller med værktøjet.

Fremmede personer eller dyr skal under hækkeklippingen opholde sig i en radius på mindst 3 m væk fra arbejdsområdet. Den, som betjener maskinen, bærer i arbejdsområdet ansvaret over for tredjemand.

Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.

Gør dig fortrolig med betjeningsvejledningen, før du begynder at arbejde med kompostkværnen.

Ungå løse beklædningsgenstande, hængende tov-bælter eller slips.

Maskinen skal stå frit på lige grund, ikke alt for tæt op ad en væg eller andre faststående genstande.

Maskinen må ikke stilles på en brolagt eller gruset grund. Det udkastede materiale kan føre til kvæstelser.

Kontrollér at alle skruer, møtrikker og andre fastgørelsesdele sidder rigtigt, og at beskyttelseskærme og afskærmninger er placeret korrekt, før maskinen tages i brug. Udskift beskadigede eller ulæselige advarsels- og henvisningsskilte.

Kontrollér at påfyldningstragten er fri, før maskinen startes.

Hold ansigt og krop væk fra påfyldningstragten.

Hold hænder eller andre legemsdele eller tøj væk fra påfyldningstragten, udkastningsåbningen eller dele, der bevæger sig. Maskinen skal altid være slukket, når sækken sættes i eller tages ud.

Sørg altid for at maskinen står helt lige og sikkert på jorden. Buk dig ikke alt for meget fremover.

Stå ikke over maskinens fodhøjde under påfyldningen. Hold afstand til udkastningszonen, når maskinen kører.

Det er meget vigtigt at sørge for, at metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer ikke er blandt det materiale, der skal køre igennem maskinen.

Rammer kniven en fremmed genstand eller udsender maskinen usædvanlig støj eller begynder den at vibrere, slukkes maskinen med det samme, så kniven stopper. Træk stikket ud af stikdåsen og gør følgende:

- inspicér skaden
- udskift alle beskadigede dele eller reparér dem
- kontrollér om nogle dele er løse og spænd dem efter behov.

Forsøg ikke selv at reparere hækkeklipperen, medmindre du har den nødvendige uddannelse.

Sørg for at forarbejdede materialer ikke kommer til at sidde fast i udkastningszonen; dette forhindrer transporten af kompost og kan føre til tilbageslag i påfyldningstragten.

Hvis maskinen tilstopper: sluk maskinen og vent til knivene stopper. Træk stikket ud af stikdåsen, før kompost løsnes.

Sørg for at alle beskyttelsesskærme og afdækninger er monteret og kontrollér, at de fungerer i henhold til hensigten.

Forsøg ikke at ændre motorens indstillede hastighed. Kontakt Bosch-kundeservice, hvis der er problemer.

Hold ventilationsåbninger fri for rester og andre aflejringer, da motoren ellers kan gå i stykker eller endda brænde.

Maskinen må ikke transporteres, mens motoren går.

Før arbejdspladsen forlades: sluk maskinen og vent til knivene stopper; træk herefter stikket ud.

Forsøg ikke at tippe maskinen, mens den kører.

## Vedligeholdelse og opbevaring

- Tages maskinen ud af drift, fordi den skal service-res, kontrolleres, stilles til opbevaring eller fordi tilbehør skal udskiftes, trækkes stikket ud af stikdåsen og maskinen afkøles. Sørg for at alle bevægelige dele står helt stille, før maskinen inspiceres eller justeres.
- Plej og renhold maskinen, som den skal.
- Udskift slidte eller beskadigede dele for din egen sikkerheds skyld. Kontrollér at alle reservedele er kontrolleret og frigivet af Bosch.
- Benyttes en forlængerledning, må den ikke være svagere end den normale ledning, der benyttes til maskinen.
- Kontrollér forsyningsledningerne og forlængerledningen for beskadigelser eller ældning med regelmæssige mellemrum. Brug ikke maskinen, hvis ledningerne er beskadiget.
- Når kniven indstilles, skal du tænke på, at kniven kan bevæges, hvis motoren drejes med hånden, selv om motoren er afbrudt (låget er taget af) og derfor ikke kan tændes.
- Forsøg aldrig at afbryde tvangsfrakoblingen.

## Tekniske data

Kompostkværn		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Bestillingsnummer		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Optagen effekt, S 6 (4/6 min) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Optagen effekt, S 1	[W]	1800	2000
Omdrejningstal, ubelastet	[min <sup>-1</sup> ]	3650	3650
Maks. kapacitet <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Grendiameter, maks. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Vægt, ca.	[kg]	11,5	12
Isolationsklasse		□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummer <b>10</b> (typeskilt) på maskinen.		

<sup>1)</sup> Funktionen S 6 (40 %) indeholder en belastningsprofil, som accepterer en belastning på 4 min og et tomløb på 6 min. Konstant drift er tilladt i det praktiske arbejde.

<sup>2)</sup> afhængigt af kompostens beskaffenhed

## Illustrerede komponenter

- 1 Påfyldningstragt
- 2 Start-stop-kontakt
- 3 Sikkerhedsknap
- 4 El-stik\*\*
- 5 Ventilationsåbninger
- 6 Chassis
- 7 Opfangningsækk \*
- 8 Kompostudkastningsåbning

- 9 Krog til kompostfang
- 10 Serienummer
- 11 Låg
- 12 Indvendig sekskantnøgle
- 13 Skubber

\*Ekstratilbehør

\*\*landsspecifk

\*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen.

## Foreskrevet anvendelse

Kværnen er beregnet til findeling af kompost af træagtige og fibrede materialer fra hus og have.

Hvis maskinen tilsluttes et strømaggregat, er der brug for et apparat med en kapacitet på 4 kVA.



## For din egen sikkerheds skyld

**Pas på! Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, inden maskinen justeres, rengøres eller hvis ledningen er skåret i stykker, beskadiget eller sammenfiltret.**

**Knivene fortsætter med at rotere et par sekunder efter maskinen er afbrudt.**

**Pas på – Rør ikke ved roterende knive.**

## Elektrisk sikkerhed

Din maskine er for din egen sikkerheds skyld beskyttelsesisoleret og har ikke brug for nogen jordforbindelse. Driftsspændingen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-lande 220 V, 240 V afhængigt af modellen). Brug kun godkendte forlængerledninger.

Den benyttede forlængerledning skal være af typen H05VV-F eller H05RN-F.

Er der brug for en forlængerledning, må der kun bruges ledninger med følgende ledertværsnit:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: max. længde 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: max. længde 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: max. længde 100 m

Det anbefales, at man for ekstra elektrisk sikkerhed anvender et fejlstrømsrelæ med en afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA. Kontrollér altid fejlstrømsrelæet, hver gang maskinen anvendes.

Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi.

Forlængerledningen skal benyttes med en trækaflastning.

Tilslutningsledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, når den er fejlfri.

En beskadiget tilslutningsledning må kun repareres på et autoriseret Bosch-værksted.

## Samling

- A** Tag maskinen ud af emballagen.
- B** Montér hjul og kørestativ.
- E** Fastgør unbraconøglen **12** som vist.

## G Start



**Knivene roterer et par sekunder efter at der er slukket for plæneklipperen. Motoren/kniven skal stå helt stille, før den tændes igen.**

**Sluk og tænd ikke for plæneklipperen hurtigt efter hinanden.**

### Sådan startes maskinen:

For at starte kompostkværnen, skal start-stop-kontakten **2** drejes fra position „0“ til position „II“, lad maskinen gå i gang og slip kontakten. Den går tilbage på position „I“ (normaldrift).

**Vigtig henvisning: Hvis tænd-sluk-kontakten 2 trykkes ind, mens den drejes, kan maskinen ikke gå i gang.**

Af sikkerhedsgrunde kan maskinen kun gå i gang, hvis sikkerhedsknappen **3** er spændt fast.

### Sådan standses maskinen:

Drej start-stop-kontakten **2** hen på „0“.

**Bemærk:** Knivene stopper automatisk, hvis låget **11** fjernes.

### Nød-Stop:

Tryk på start-stop-kontakten **2**.

### Beskyttelse mod genstart

Efter strømsvigt eller frakobling på grund af overbelastning kan maskinen ikke gå i gang af sig selv, når strømmen vender tilbage, eller når overbelastningen ikke mere er til stede.

### Start maskinen igen:

Stil start-stop-kontakten **2** på „0“.



Drej start-stop-kontakten **2** hen på position „II“, lad maskinen gå i gang og slip kontakten. Den går tilbage på position „I“ (normaldrift).

**Vigtig henvisning: Hvis tænd-sluk-kontakten 2 trykkes ind, mens den drejes, kan maskinen ikke gå i gang.**

### Overbelastningsbeskyttelse

Overbelastning (f.eks. fordi kniven er blokeret) kan medføre, at maskinen stopper i løbet af få sekunder. Vent et lille stykke tid og tænd så maskinen igen. Sluk maskinen, hvis den blokerer igen.

Fjern blokeringen (se „Afhjælpning af blokering“) og start igen.

## Findeling af kompost

Skal kompost opfanges, hænges bæresløjferne på sækken **7** (tilbehør) ind i de to kroge **9** på den slukede kompostkværn.

Tilfør kompostaffaldet gennem påfyldningstragten.



**Kvas, der rager ud af maskinen, kan slå ud i et ryk, når det trækkes ind! Små stykker kværnet kvas kan slynges ud af tragten. Brug altid beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og høreværn, når der arbejdes med maskinen.**

Tilfør altid kun så mange grene, at påfyldningstragten **1** ikke tilstoppes.

Blødt affald uden fast konsistens som f.eks. køkkenaffald må ikke hakkes, men kan bruges som kompost med det samme.

Vær opmærksom på, at den kværnede kompost falder frit ud af udkastningskakten **8** – fare for at kværnen sætter sig fast.

Ventilationsåbninger **5** må ikke dækkes til at kompostfanget eller det kværnede materiale.

Undgå at udkastningsåbningen **8** blokerer, da dette kan medføre, at kompost slås tilbage i påfyldningstragten.

## Afhjælpning af blokering



**Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.**

Drej sikkerhedsknappen **3** helt ud, tag låget **11** af og rengør området omkring knivene. Er der for mange grene og kvas i nærheden af kniven, fjernes dette med et stykke træ eller en plastgenstand. Rengør også udkastningsåbningen **8** for alle rester.

## Arbejdshenvisninger

Grenenes hårdhed afhænger af grentype, grenenes alder og deres tørhedsgrad.

Det bedste resultat opnås ved at køre friske grene igennem kværnen, så snart de er klippet af.

Blødt materiale tilføres bedst med skubberen **13**.

Blødt haveaffald kværnes bedst, hvis det tilføres i små portioner, især hvis det er vådt.

En tilstopning kan undgås ved at tilføre grene ind imellem.

## Vedligeholdelse



**Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.**

Bemærk: For at sikre lang og pålidelig drift skal følgende vedligeholdelse udføres jævnligt.

Kontrollér maskinen jævnligt for tydelige defekter som f.eks. løse eller beskadigede knive, løse forbindelser og slidte eller beskadigede dele.

Kontrollér at dæksler og skærme ikke er beskadigede og at de er monteret rigtigt. Udfør evt. fornøden vedligeholdelse eller reparationer før brug.

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af producenten, et af producenten autoriseret servicecenter eller en kvalificeret person for at undgå farer.

Skulle haveværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol alligevel holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

## E Vedligeholdelse af kniven



**Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.**

Kniven har en snitkant på begge sider.

Når snitkanten er uskarp, vendes kniven. Udskift kniven, når begge sider er blevet uskarpe.

Kniven fjernes, vendes eller udskiftes på følgende måde:

- 1 Drej sikkerhedsknappen **3** ud.
- 2 Tag låget **11** af som vist på billedet **E**.

Brug havehandsker (følger ikke med). Drej kniven **14** og anbring den rigtigt i forhold til markeringerne på modpladen **18**.

- 3 Stik en skruetrækker ind i hullet **15** for at blokere drevet.
- 4 Brug en unbraconøgle **12** til at fjerne knivskruen **17** og knivskiven **16**.
- 5 Tag kniven **14** af ved at løfte den og skubbe den nedad som vist på billedet **E**.

Sæt kniven på plads igen og fastgør den med knivskive og knivskrue.

Brug kun en knivskrue, der er frigivet af Bosch.

Spænd skruen fast (fastspændingsmoment 12 Nm).

Kontrollér at unbranøglen **12** og skruetrækkeren er blevet fjernet. Kontrollér ligeledes, at låget **11** og sikkerhedsknappen **3** er monteret, før du forsøger at tænde maskinen.



## Tilbehør

Skærekniv.....	F 016 800 276
Opfangningssæk .....	2 605 411 073
Beskyttelseshandsker.....	2 607 000 134
Beskyttelsesbriller.....	2 607 990 041
Smøremiddel-spray .....	1 609 200 399

## Efter findeling af kompost/ opbevaring



### Sluk maskinen og tag stikket ud af stikkontakten.

Rengør maskinen grundigt udvendigt med en blød børste og en klud. Brug ikke vand, opløsningsmidler eller polermidler. Fjern aflejringer, især fra ventilationsåbninger **5**.

Opbevar maskinen på et tørt sted. Anbring ikke andre genstande oven på maskinen.

Sikkerheden kan øges ved at forsyne start-stop-kontakten **2** med en hængelås som vist på billedet **D** (ikke medleveret).

## Fejlfinding

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

**Advarsel: Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten, før der gøres forsøg på at finde en fejl.**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskine arbejder ikke	Kontakt fungerer ikke	Se under „Start maskinen igen“ (Start) Tryk ikke på start-stop-kontakten <b>2</b> , når der drejes.
	Sikkerhedsknap <b>3</b> var ikke spændt rigtigt	Spænd sikkerhedsknap <b>3</b>
	Strømmen er afbrudt	Tænd for strømmen
	Stikkontakten er defekt	Prøv en anden stikkontakt
	Forlængerledningen er beskadiget	Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget
	Defekt/sprunget sikring	Udskift sikringen/herafter tændes den igen
	Overbelastningsbeskyttelse er aktiveret	Gør som beskrevet under „Overbelastningsbeskyttelse“ (Start)
Strømforsyning svinger	Gør som beskrevet under „Overbelastningsbeskyttelse“ (Start)	
Start-stop-kontakten <b>2</b> går tilbage i position „0“	Lad maskinen køle af og følg beskrivelsen under „Overbelastningsbeskyttelse“ (Start)	
Maskine kører i intervaller	Forlængerledningen er beskadiget	Kontrollér ledningen; udskift den, hvis den er beskadiget
	Maskinens indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt serviceforhandleren
	Overbelastningsbeskyttelse er aktiveret	Gør som beskrevet under „Overbelastningsbeskyttelse“ (Start)
	Start-stop-kontakten <b>2</b> går tilbage i position „0“	Lad maskinen køle af og følg beskrivelsen under „Overbelastningsbeskyttelse“ (Start)

Dårlig snitrydelse	Kniv er uskarp  Kniv snavset  Påfyldningstragt eller udkastningsåbning er blokeret	Udskift kniv (se „Vedligeholdelse af kniv“)  Tag kniv ud og rengør den (se „Vedligeholdelse af kniv“)  Rengør maskine (se „Afhjælpning af blokering“) og tøm sæk
Kniv roterer ikke	Kniv er blokeret  Knivmøtrik/-skrue er løs	Løsne blokeringen (se „Afhjælpning af blokering“)  Spænd knivmøtrikken/-skruen
For stor vibration/støj	Knivmøtrik/-skrue er løs Kniv er beskadiget Maskine er beskadiget indeni	Spænd knivmøtrikken/-skruen Udskift kniv Kontakt serviceforhandleren

## Bortskaffelse

Haveværktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke haveværktøjet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun for EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og omsætning af dette til national ret skal kasseret elektrisk og elektronisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

## Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

**www.bosch-garden.com**

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3  
2750 Ballerup

Tel. Service Center: +45 (4489) 8855

Fax: +45 (4489) 87 55

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

## Støj/vibrationsinformation

Måleværdier for støj er fastlagt iht. 2000/14/EF (1,60 m højde, 1 m afstand).

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200); lydeffektniveau 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Usikkerhed K = 3 dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Brug høreværn!**

## CE Overensstemmelses-erklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60335, EN 50434 iht. bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF.

2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200). Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V.

Produktkategori: 50

Teknisk materiale hos: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

**Ret til ændringer forbeholdes**



## Säkerhetsanvisningar



**Obs! Läs igenom bruksanvisningen omsorgsfullt. Gör dig förtrogen med reglerna och den korrekta användningen av maskinen. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för senare användning. Låt en fackman instruera dig praktiskt före första användningen av maskinen.**

**Läs bruksanvisningen.**



Se upp för den roterande kniven! Du får inte sätta händer eller fötter i öppningen då maskinen är i gång.



Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan du börjar utföra arbete på kniven. Du får inte röra kabeln om den skadas eller kapas under drift, utan bryt omedelbart den aktuella strömkretsen genom att ta ut säkringen. Maskinen får absolut inte användas med trasig sladd.



Undvik att använda maskinen i närheten av andra personer. Håll personer på betryggande avstånd från maskinen.



Vänta tills samtliga delar i maskinen har stannat helt innan du griper tag i dem.



Maskinen får inte utsättas för regn. Förvara maskinen på en torr plats.



Använd skyddshandskar, kraftiga skor och långbyxor.



Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd när maskinen är i drift.



Hantera denna produkt på ett miljövänligt sätt.

**Du får inte gripa tag i påfyllningstratten 1 eller utkastarschaktet 8 då maskinen är i drift. Efter avstängning går maskinen ännu några sekunder.**

Maskinen måste monteras enligt de medföljande instruktionerna innan den kopplas på.

För ökad säkerhet rekommenderas montering av en jordfelsbrytare (RCD) med en felström på max. 30 mA används. Denna FI-brytare ska kontrolleras före varje användning.

Använd endast en skarvsladd som är avsedd för utomhusbruk och som är stänkvattenskyddad.

Berör inte nätkontakt eller uttag med våta händer.

Sladden får inte köras över, komma i kläm eller rivas.

Laddaren får inte användas av person (inklusive barn) som har nedsatt fysisk eller psykisk prestationsförmåga med dålig syn eller hörsel eller mental skada, eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person kan undervisa i laddarens användning.

Se till att barn inte kan komma åt laddaren.

Under klippning får obehöriga personer eller djur inte uppehålla sig inom en omkrets på 3 m. Användaren ansvarar inom arbetsområdet för tredje persons säkerhet.

Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om för maskinen avsedda originaltillbehör används.

Gör dig förtrogen med reglerna innan du försöker använda maskinen.

Bär inte löst hängande kläder, hängande snoddar eller slips.

Använd maskinen på en fri plats med stabilt, plant underlag, inte för nära en vägg eller andra fasta föremål.

Undvik att använda maskinen på sten- eller grusbeklädd underlag. Materialet som kastas ut kan orsaka skador.

Kontrollera före driftstart att alla skruvar, muttrar och andra fästdetaljer är åtdragna och att skyddsanordningar och avskärmningar korrekt monterade. Byt ut skadade eller oläsbara varnings- och instruktionsskyltar.

Kontrollera före starten att påfyllningstratten är tom.

Håll ansikte och kropp på avstånd från påfyllningsöppningen.

Se till att inte händer, andra kroppsdelar eller kläder kan komma in i påfyllningstratten eller mot utkastet, eller kommer i närheten av rörliga delar. Stäng av maskinen innan du hänger upp eller tar loss uppsamlings säcken.

Se till att du håller balansen och står stadigt. Böj dig inte för långt framåt.

Undvik att ställa dig högre än maskinens stativ när du fyller på maskinen.

Håll avståndet till utkastningszonen när du använder maskinen.

Se ytterst noggrant till att inga metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål följer med när du fyller på material i maskinen.

Om kniven träffar ett främmande föremål eller om maskinen börjar låta onormalt eller vibrera, måste du omedelbart stänga av maskinen så att kniven stannar. Dra ut nätkontakten ur uttaget och fortsätt på följande sätt:

– kontrollera skadorna

- byt ut eller reparera alla skadade detaljer
- kontrollera att inga detaljer är lösa och dra åt vid behov.

Försök inte själv reparera häcksaxen om du inte har erforderlig utbildning.

Se till att material som bearbetas inte fastnar i utkastningszonen; detta hindrar genomflödet och kan leda till bakslag i påfyllningstratten.

Om materialet stockar sig i maskinen skall du stänga av maskinen och vänta tills kniven har stannat. Dra ut nätkontakten ur uttaget innan du rensar bort det bearbetade materialet.

Montera alla skyddsanordningar och kåpor samt se till att de fungerar korrekt.

Du får inte ändra motorns varvtalsinställning. Kontakta Bosch kundservice om något problem kvarstår.

Håll ventilationsöppningarna fria från materialrester och andra beläggningar för att minska risken för motorskador eller eventuell brand.

Maskinen får inte flyttas med motorn i gång.

Stäng alltid av maskinen, vänta tills kniven slutar rotera och dra ut nätkontakten innan du lämnar arbetsplatsen.

Luta inte maskinen när den är i drift.

## Underhåll och förvaring

- Stäng av maskinen, dra ur nätkontakten och låt maskinen svalna innan den tas ur drift för service, kontroll, förvaring eller för byte av tillbehör. Se till före alla inspektioner eller justeringar etc., att alla rörliga delar står stilla.
- Behandla maskinen varsamt och håll den ren.
- Byt ut slitna eller skadade delar för din egen säkerhets skull. Kontrollera att alla reservdelar är testade och godkända av Bosch.
- Om en skarvkabel används får den inte vara svagare än den nätkabel maskinen är utrustad med.
- Kontrollera regelbundet att inga skador eller tecken på åldring uppstått på försörjningsledningarna och skarvkabeln. Du får inte använda maskinen om kablarna är skadade.
- Tänk på, när du ställer in kniven, att kniven rör sig när motorn roteras för hand, trots att strömmen till motorn är bruten och inte kan kopplas på när huvnen är borttagen.
- Du får inte försöka bryta tvångsfrånkopplingen.

## Tekniska data

Kompostkvarn		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Artikelnummer		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Märkeffekt, S 6 (4/6 min) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Märkeffekt, S 1	[W]	1800	2000
Tomgångsvarvtal	[min <sup>-1</sup> ]	3650	3650
Max. kapacitet <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Kvistdiameter, max. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Vikt, ca.	[kg]	11,5	12
Skyddsklass		□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummern <b>10</b> (typskylt) på maskinen.		

<sup>1)</sup> Driftsättet S 6 (40 %) motsvarar en belastningsprofil som baserar på 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. För praktisk användning är kontinuerlig drift tillåten.

<sup>2)</sup> enligt materialets sammansättning

## Illustrerade komponenter

- 1 Påfyllningstratt
- 2 Strömställare Till/Från
- 3 Säkerhetsknapp
- 4 Stickpropp\*\*
- 5 Ventilationsöppningar
- 6 Underrede
- 7 Uppsamlingsäck \*

- 8 Utkastarschakt
- 9 Hake för uppsamlingsäck
- 10 Serienummer
- 11 Lock
- 12 Sexkantnyckel
- 13 Inmatare

\*Extra utrustning

\*\*krav i vissa land

**\*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!**

## Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för kompostanpassad finfördelning av trädgårdsavfall bestående av fiber eller trä.

Om maskinen drivs med ett generatoraggregat skall aggregatet ha en effekt på 4 kVA.



## Säkerhetsåtgärder

**Obs! Frånkoppla gräsklipparen och dra stickproppen ur eluttaget före justering och rengöring eller om elsladden kapats, skadats eller trasslat ihop sig.**

**Efter avstängning av maskin fortsätter knivarna att rotera några sekunder.**

**Varning – berör inte roterande kniv.**

## Säkert elsystem

Din maskin är skyddsisolerad och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz (för icke EU-länder 220 V, 240 V alltefter utförande). Använd endast godkända förlängningsladdar.

Som skarvsladd får endast kvalitet H05VV-F eller H05RN-F användas.

För drivning av elverktyget får endast förlängningsladdar med följande ledararea användas:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: maximal längd 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: maximal längd 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: maximal längd 100 m

För ökad säkerhet rekommenderas montering av en jordfelsbrytare (RCD) med en felström på max. 30 mA används. Denna FI-brytare ska kontrolleras före varje användning.

Skarvsladdens kontaktton måste skyddas mot stänkvatten, vara tillverkat av gummi eller försett med gummiöverdrag.

För skarvsladden ska dragavlastning användas.

Nätsladden ska regelbundet kontrolleras avseende skador och får användas endast om den är i gott skick.

Skadad nätsladd får repareras endast i auktoriserad Bosch-verkstad.

## Montage

- Ta maskinen ur förpackningen.
- Montera hjul och underrede.
- Fäst 6-kantnyckeln **12** enligt bild.

## G Start



**Efter det maskinen stängts av fortsätter knivarna att rotera några sekunder. Vänta tills motorn/kniven stannat innan maskinen återinkopplas. Undvik att koppla in och ur med kort intervall.**

### Inkoppling:

För start av kompostkvarnen vrid strömställaren Till/ Från **2** från läget "0" till läget "II", låt kvarnen köra igång och släpp sedan strömställaren. Den går nu tillbaka till läget "I" (normaldrift).

**Viktig anvisning: Om strömställaren Till/Från 2 trycks in startar inte kompostkvarnen.**

Av säkerhetsskäl startar kompostkvarnen endast när säkerhetsknappen **3** är stadigt åtdragen.

### Urkoppling:

Vrid strömställaren Till/Från **2** i läge "0".

**Anvisning:** Knivarna stannar automatiskt när locket **11** tas bort.

### Nödstop:

Tryck på strömställaren Till/Från **2**.

### Skydd mot oavsiktlig återstart

Vid ett strömavbrott eller urkoppling på grund av överbelastning kan inte maskinen starta automatiskt på nytt när strömmen återkommer eller överbelastningsskyddet återställs.

### Maskinens omstart:

Vrid strömställaren Till/Från **2** i läge "0".



Vrid strömställaren Till/Från **2** i läge "II", låt maskinen starta och släpp omkopplaren. Den går nu tillbaka till läget "I" (normaldrift).

**Viktig anvisning: Om strömställaren Till/Från 2 trycks in startar inte kompostkvarnen.**

### Överbelastningsskydd

En överbelastning, t. ex. om kniven blockeras, kan leda till att maskinen stannar inom några sekunder. Maskin kan startas på nytt efter en kort stund. Stäng av maskinen om den blockeras på nytt.

Åtgärda blockeringen (se "Åtgärda blockeringen") och starta på nytt.

## Användning av kvarnen

För uppfångning av hackelsen, häng upp uppsamlingsäckens handlovsrem **7** (tillbehör) på den frånkopplade kompostkvarnens båda hakar **9**.

Fyll på material som skall behandlas genom påfyllningstratten.



**Långt kompostmaterial kan vid indragning orsaka piskrapp! Små sönderdelade bitar kan slungas ur påfyllningstratten. Vid arbete med kompostkvarnen ska alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd användas.**

Fyll inte på mer avfall än maskinen kan dra in utan att påfyllningstratten **1** täpps till.

Mjukt avfall utan fasta substanser som t. ex. köksavfall skall inte malas i kvarnen utan komposteras direkt.

Se till att färdighackat avfall fritt kan falla ned ur utkastarschaktet **8** – i annat fall finns risk för tilltäppning.

Se till att ventilationsöppningarna **5** inte täcks över med uppsamlings säcken eller färdigt hackat avfall.

Undvik blockering i utkastarschaktet **8** eftersom detta kan leda till bakslag i påfyllningstratten.

## Kontrollera blockeringen



**Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur uttaget.**

Skruva ut säkerhetsknappen **3** helt. Ta bort locket **11** och rengör området kring kniven. Ta bort eventuellt material som packas i området kring kniven med en träbit eller ett plastverktyg. Rengör utkastarschaktet **8** och ta bort alla materialrester.

## Instruktioner för arbete med kvarnen

Hårdheten hos de kvistar som skall behandlas är beroende av typ, ålder och hur torra de är.

Optimalt resultat uppnås om färska kvistar behandlas i kvarnen inom en kort tid efter att de skurits av.

Användningen av inmataren **13** är till god hjälp vid inmatning av mjukt material.

Mjukt trädgårdsavfall behandlas bättre i små portioner, särskilt om materialet är fuktigt.

Risken för tilltäppning minskar om man matar in i kvistar i kvarnen då och då.

## Underhåll



**Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur uttaget.**

Märk: Lång och tillförlitlig drift kan endast garanteras om följande underhållsarbeten regelbundet utförs.

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har synliga fel eller brister såsom skadad kniv, lösa förband eller slitna respektive skadade delar.

Kontrollera att täckkåpor och skyddsanordningar är felfria och korrekt monterade. Eventuellt nödvändiga servicearbeten och reparationer ska utföras innan maskinen tas i bruk.

Om nåttsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en för arbetet kvalificerad person.

Om i trädgårdsredskapet trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch-trädgårdsredskap.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktens artikelnummer som består av 10 tecken.

## E Knivunderhåll



**Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur uttaget.**

Kniven är försedd med skärande kanter på båda sidorna.

När en skärkant blir slö kan kniven vändas. Byt ut kniven när båda sidorna har blivit slöa.

Så här tar du loss kniven när den skall vändas eller bytas ut:

- ❶ Skruva ut säkerhetsknappen **3**.
- ❷ Ta bort locket **11** som bilden **E** visar.

Använd trädgårdshandskar (ingår inte i leveransen). Roter kniven **14** och rikta den mot markeringen på motplattan **18**.

- ❸ Lägg in en skruvmejsel i hålet **15** för att låsa drivningen.
- ❹ Använd en sexkantnyckel **12** för att ta bort knivskruven **17** och knivskivan **16**.
- ❺ Ta bort kniven **14** genom att lyfta och skjuta den nedåt enligt bilden **E**.

Lägg tillbaka kniven och fäst den med knivskivan och knivskruven.

Använd endast den av Bosch godkända knivskruven.

Dra åt skruven (åtdragningsmoment 12 Nm).

Se till att du tar bort sexkantnyckeln **12** och skruvmejseln. Se också till att locket **11** och säkerhetsknappen **3** är monterade innan du försöker koppla på maskinen.

## Tillbehör

Kniv.....	F 016 800 276
Uppsamlings säck .....	2 605 411 073
Skyddshandskar .....	2 607 000 134
Skyddsglasögon .....	2 607 990 041
Underhållsspray.....	1 609 200 399

## Efter användning av kvarnen/ förvaring



**Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur uttaget.**

Rengör noggrant maskinens utsida med en mjuk borste och en trasa. Vatten, lösnings- eller polemedel får inte användas. Avlägsna alla beläggningar, speciellt i ventilationsöppningarna **5**.

Förvara maskinen på en torr plats. Ställ inte andra föremål på maskinen.

För att öka säkerheten kan strömställaren Till/ Från **2** låsas med ett hänglås (ingår inte i leveransen) enligt bilden **D**.

## Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur dessa kan åtgärdas om maskinen någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet ta kontakt med din serviceverkstad.

**Obs! Frånkoppla maskinen och dra ut stickproppen innan felsökningen påbörjas.**

Symptom	Möjliga orsaker	Åtgärd
Maskinen fungerar inte	Strömställaren har inte fungerat  Säkerhetsknappen <b>3</b> är inte helt åtdragen Nätspänning saknas Nätuttaget defekt Skarvsladden skadad Säkringen har löst ut Överbelastningsskyddet har löst ut  Strömförsörjning varierar  Strömställaren Till/Från <b>2</b> återgår till läget "0"	Gå till väga som vid "Maskinens omstart" (Start) Tryck inte på strömställaren Till/Från <b>2</b> under rotation. Dra åt säkerhetsknappen <b>3</b>  Kontrollera och slå till Använd ett annat eluttag Kontrollera sladden och byt vid behov Byt ut säkringen/slå sedan åter på Gå till väga på det sätt som beskrivs i "Överbelastningsskydd" (Start) Gå till väga på det sätt som beskrivs i "Överbelastningsskydd" (Start) Låt kompostkvarnen svalna och förfar enligt beskrivning för "Överbelastningsskydd" (Start)
Maskinen går med avbrott	Skarvsladden skadad Interna ledningar i maskinen defekta Överbelastningsskyddet har löst ut  Strömställaren Till/Från <b>2</b> återgår till läget "0"	Kontrollera sladden och byt vid behov Uppsök kundtjänsten Gå till väga på det sätt som beskrivs i "Överbelastningsskydd" (Start) Låt kompostkvarnen svalna och förfar enligt beskrivning för "Överbelastningsskydd" (Start)

Dålig skäreffekt	Slö kniv Förorenad kniv  Blockerad påfyllningstratt eller utkastarschakt	Byt kniv (se "Knivunderhåll") Ta loss kniven och rengör (se "Knivunderhåll")  Rengör maskinen (se "Kontrollera blockering") och töm uppsamlings-säcken
Kniven roterar inte	Blockerad kniv  Lossa knivmuttern/-skruven	Lös upp blockeringen (se "Kontrollera blockeringen") Dra fast knivmuttern/skruven
Kraftiga vibrationer/ljud	Lossa knivmuttern/-skruven Skadad kniv Maskinens inre är skadat	Dra fast knivmuttern/skruven Byt kniv Uppsök kundtjänsten

## Avfallshantering

Trädgårdsredskap, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte trädgårdsredskap i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell lag måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater omhändertas separat och lämnas in för återvinning på miljövänligt sätt.

## Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark

Tel.: +46 (020) 41 44 55

Fax: +46 (011) 18 76 91

## Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på 2000/14/EG (1,60 m höjd, 1 m avstånd).

Redskapets A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200); ljudeffektnivå 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Onoggrannhet K=3 dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Använd hörselskydd!**

## ☺ Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 60335, EN 50434 enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG.

2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200). Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.

Produktkategori: 50

Tekniska publikationer finns hos: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Egbert Schneider*      *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

Ändringar förbehålles





## Sikkerhetsinformasjoner



**OBS! Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den korrekte bruken av maskinen. Ta godt vare på bruksanvisningen til senere bruk. Sørg for å få en praktisk demonstrasjon av maskinen før førstegangs bruk.**

### Les bruksanvisningen.



Fare på grunn av roterende kniver! Ikke få hender eller føtter inn i åpningene mens maskinen går.



Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten før du arbeider på kniven. Hvis kabelen skades eller kappes i løpet av arbeidet, må kabelen ikke berøres, men sikringen til den aktuelle strømkretsen straks deaktiveres. Bruk aldri maskinen med skadet ledning.



Ikke bruk denne maskinen i nærheten av andre personer. Hold personer i nærheten i en sikker avstand fra gressklipperen.



Ikke berør noen av maskindelene før de er helt stanset.



Ikke utsett maskinen for regn. Oppbevar maskinen kun på et tørt sted.



Bruk vernehansker, solide sko og lange bukser.



I løpet av anvendelsen må du alltid bruke vernebriller og hørselvern.



Deponer dette produktet miljøvennlig.

Dette apparatet må ikke brukes av personer (inklusive barn) som har innskrenkede fysiske funksjoner, syn, hørsel eller åndsevner eller som mangler erfaring og kunnskaper, hvis de ikke har tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller får opplæring i bruken av apparatet.

Pass på barn og sørg for at de ikke leker med apparatet.

Ved bruk må det ikke oppholde seg andre personer eller dyr i en omkrets på 3 m. Brukeren er ansvarlig ovenfor tredje personer innenfor arbeidsområdet.

Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen når det brukes original-tilbehør.

Gjør deg kjent med bruksanvisningen før du forsøker å arbeide med denne maskinen.

Ikke bruk vide klær, tøy med løse snorer eller slips.

Bruk maskinen på en fri plass med fast jevn undergrunn, ikke for nær en vegg eller andre faststående gjenstander.

Ikke bruk maskinen på en bro- eller gruslagt undergrunn. Det utkastede materialet kan forårsake skader.

Før start må du kontrollere om alle skruer, mutre og andre festedeler sitter godt fast og om beskyttelsesinnretninger og skjermer er korrekt plassert. Skift ut skadede eller ikke lesbare advarsels- og henvisningskilt.

Før start må du passe på at påfyllingstrakten er fri.

Hold ansikt og kropp godt unna påfyllingsåpningen.

Unngå at hendene eller andre deler av kroppen eller tøyet kommer inn i påfyllingstrakten eller utkastsjakten, eller at de kommer for nær deler som beveger seg. Slå av maskinen før du henger på eller tar av oppsamlingsposen.

Sørg alltid for å stå stødig og i balanse. Ikke bøy deg for langt frem.

I løpet av påfyllingen må du ikke stå høyere enn maskinens fot.

Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med maskinen.

Pass svært godt på at det ikke finnes metaldeler, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer i materialet du fyller på.

Når kniven treffer på et fremmedlegeme eller maskinen kommer med uvanlige lyder eller begynner å vibrere, må du straks slå av maskinen for å stanse kniven. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og gjør følgende:

- sjekk skaden
- skift ut eller reparer alle skadede deler
- kontroller om deler er løse og trekk disse eventuelt fast igjen.

Ikke forsøk å reparere maskinen hvis du ikke har en tilsvarende utdanning.

Pass på at bearbejdet materiale ikke hopper seg opp i utkastsonen; dette blokkerer transporten og kan føre til tilbakeslag i påfyllingstrakten.

Når maskinen er tettet, må du slå den av og vente til kniven stanser. Før kvernet materiale løsnes må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.

La alle beskyttelsesinnretninger og deksler være montert og pass på korrekt funksjon.

Ikke forsøk å endre motorens turtallinnstilling. Hvis det oppstår et problem, må du gi beskjed til Bosch kundeservice.

Hold ventilasjonsspaltene fri for rester eller andre avleiringer, for å unngå skader på motoren eller en mulig brann.

Ikke transporter maskinen når motoren går.

Når du forlater arbeidsplassen må du alltid slå av maskinen, vente til kniven stanser og trekke ut støpselet.

Ikke vipp maskinen i løpet av driften.

## Vedlikehold og lagring

- Når maskinen tas ut av drift på grunn av service, kontroll, oppbevaring eller tilbehørskifte, må den slås av, støpselet trekkes ut av stikkkontakten og maskinen må avkjøles. Før hver inspeksjon eller justering osv. må du passe på at alle bevegelige deler står stille.
- Maskinen må stelles godt og holdes ren.
- Skift ut slitte eller skadede deler for din egen sikkerhets skyld. Forviss deg om at alle reservedelene er kontrollert og friggitt av Bosch.
- Hvis det brukes en skjøteledning, må denne ikke være svakere enn strømledningen på maskinen.
- Kontroller tilførselsledningene og skjøteledningen med jevne mellomrom med hensyn til skader eller tegn på aldring.  
Bruk aldri maskinen med skadet ledning.
- Ved innstilling av kniven må du huske på at det oppløftede dekelet riktignok vil si at motoren er avbrutt og ikke kan kobles inn, men kniven likevel kan bevege seg når motoren dreies med hånden.
- Forsøk aldri å avbryte tvangsutkoblingen.

## Tekniske data

Kompostkvern		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Bestillingsnummer		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Opptatt effekt, S 6 (4/6 min) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Opptatt effekt, S 1	[W]	1800	2000
Tomgangsturtall	[min <sup>-1</sup> ]	3650	3650
Maks. volum <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Grendiameter, max. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Vekt, ca.	[kg]	11,5	12
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II
Serienummer	Se serienummeret <b>10</b> (typeskiltet) på maskinen.		

<sup>1)</sup> Driftstype S 6 (40 %) betegner en belastningsprofil som tåler 4 min belastning og 6 min tomgang. Til praktisk bruk er permanent drift mulig.

<sup>2)</sup> avhengig av tilstanden til komposteringsmaterialet

## Illustrerte komponenter

- 1 Påfyllingstrakt
- 2 På-/av-bryter
- 3 Sikkerhetsknapp
- 4 Støpsel\*\*
- 5 Ventilasjonsspalter
- 6 Kjørestativ
- 7 Samlesekk \*
- 8 Utkastsjakt
- 9 Krok for samlesekk
- 10 Serienummer

- 11 Deksel
- 12 Umbrakonøkkel
- 13 Skyver

\*Ekstraustyrt

\*\*forskjellig fra land til land

**\*Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.**

## Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til oppkutting av fiberholdig haveavfall og treavfall som egner seg til kompostering.

Ved drift med et strømaggregat er det nødvendig med en maskin som har en effekt på 4 kVA.



## For din sikkerhet

**OBS! Slå av maskinen og trekk ut støpselet før du innstiller eller rengjør gressklipperen eller hvis ledningen er kappet, skadet eller har hoppet seg opp.**

**Etter at gressklipperen er slått av, fortsetter knivene å gå i noen sekunder.**

**OBS! Ikke berør de roterende knivene.**

## Elektrisk sikkerhet

Maskinen er verneisolert for din egen sikkerhet og trenger ingen jording. Driftsspenningen er på 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU land 220 V, 240 V avhengig av modellen). Bruk kun godkjente skjøteledninger.

Det må kun brukes skjøteledninger av typen H05VV-F eller H05RN-F.

Hvis du bruker skjøteledning for maskinen, må du kun bruke ledninger med følgende ledertverrsnitt:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: maksimal lengde 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: maksimal lengde 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: maksimal lengde 100 m

For ekstra sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter (RCD) med en jordfeilstrøm på 30 mA. Denne jordfeilbryteren bør kontrolleres før hver bruk.

Sammenkoblingsstedet til skjøteledningen må være beskyttet mot sprut, være av gummi eller med gummiavtrekk.

Skjøteledningen må brukes med en strekkavlastning.

Tilkoblingsledningen må med jevne mellomrom kontrolleres med hensyn til skader og må kun brukes i en bra tilstand.

Hvis tilkoblingsledningen er skadet må den kun repareres av et autorisert Bosch-verksted.

## Montering

- A** Ta maskinen ut av emballasjen.
- B** Monter hjulene og understellet.
- E** Fest umbrakonøkkelen **12** som vist.

## G Igangsetting



**Etter at maskinen er slått av, fortsetter knivene å rotere i noen få sekunder. Vent til motoren/kniven er stanset, før du slår på igjen.**  
**Ikke slå av og på igjen like etter.**

### Innkobling:

For å tilkoble kompostkvernen, drei på-/av-bryteren **2** fra posisjon «**0**» til posisjon «**II**», la maskinen starte og slipp bryteren. Den går da tilbake til posisjon «**I**» (normaldrift).

**Viktig henvisning: Hvis på-/av-bryteren 2 trykkes innover mens den dreies, starter maskinen ikke.**

Av sikkerhetsgrunner starter maskinen bare når sikkerhetsknappen **3** er godt tiltrukket.

### Utkobling:

Drei på-/av-bryteren **2** til posisjon «**0**».

**Merk:** Knivene stanser automatisk når dekselet **11** tas av.

### Nødstop:

Trykk på-/av-bryteren **2**.

### Gjenstart-beskyttelse

Etter et strøbrudd eller etter utkobling på grunn av overbelastning, kan maskinen ikke starte av seg selv når strømmen kommer tilbake eller overlastbeskyttelsen er aktivert.

### Ny starting av maskinen:

Sett på-/av-bryteren **2** på «**0**».



Drei på-/av-bryteren **2** til posisjon «**II**», la maskinen starte og slipp bryteren. Den går tilbake til posisjon «**I**» (normaldrift).

**Viktig henvisning: Hvis på-/av-bryteren 2 trykkes innover mens den dreies, starter maskinen ikke.**

### Overlastbeskyttelse

Overbelastning, f. eks. ved blokkering av en kniv, kan i løpet av få sekunder føre til at maskinen stanser. Etter en kort ventetid kan maskinen slås på på nytt. Hvis maskinen blokkerer igjen, slår du den av.

Fjern blokkeringen (se «Fjerning av blokkeringen») og start på nytt.

## Kompostkverning

Til oppsamling av kompostmaterialet henger du bæreløkkene til oppsamlingsposen **7** (tilbehør) opp i de to krokene **9** til den utkoblede kompostkvernen.

Tilfør materialet som skal kvernes via påfyllingstrakten.



**Langt kompostmateriale som peker ut av kompostkvernen, kan plutselig slå tilbake når det trekkes inn! Mindre stykker av det kverned materialet kan slynges ut av påfyllingstrakten. Pass på at det alltid brukes vernebriller, vernehansker og hørselvern.**

Før alltid kun inn så mye material at påfyllingstrakten **1** ikke tettes.

Myke avfall uten fast konsistens, som f. eks. kjøkkenavfall, må ikke males, men komposteres direkte.

Pass på at det malte materialet kan falle fritt ut av utkastsjakt **8** – ellers er det fare for tilstopping.

Ventilasjonsspaltene **5** må ikke tildekkes av samlesekken eller det malte materialet.

Unngå en blokkering av utkastsjakten **8**, fordi dette kan føre til tilbakeslag av komposteringsmaterialet i påfyllingstrakten.

## Fjerning av blokkeringen



**Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten.**

Dreii sikkerhetsknappen **3** helt ut, ta av dekeleet **11** og rengjør området rundt knivene. Når skjærematerialet er tilstoppet i knivområdet, må det fjernes med en trebit eller et plastinstrument. Rengjør utkastsjakten **8** også fra alle rester.

## Informasjoner om kompostkverning

Hardheten til kvistene som skal kvernes er avhengig av typen, alderen og tørrhetsgraden.

Optimale resultater får du når du kverner friske kvister rett etter kuttingen.

Det er en hjelp å bruke skyveren **13** ved tilførsel av mykt material.

Mykt hageavfall kan kvernes bedre i små porsjoner, spesielt hvis det er vått.

En tetting kan unngås hvis det kvernes kvister innimellom.

## Vedlikehold



**Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten.**

Merk: Utfør følgende servicearbeider med jevne mellomrom, for å sikre en lang og pålitelig bruk.

Maskinen må kontrolleres med jevne mellomrom med hensyn til åpenlyse feil, slik som løse eller skadede kniver, løse forbindelser og slitte eller skadede deler.

Kontrollér at deksler og verneinnretninger ikke er skadet og er korrekt plassert. Utfør eventuelle vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider før gressklipperen tas i bruk.

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkopplingsledningen, må dette gjøres av produsenten, autoriserte serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Hvis hageredskapet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-hageutstyr.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer.

## E Vedlikehold av kniven



**Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkkontakten.**

Kniven har snittkanter på begge sider.

Hvis snittkanten blir butt, kan kniven snus. Skift kniven når begge sidene er butte.

Kniven fjernes, snus eller skiftes ut på følgende måte.

- 1 Skru ut sikkerhetsknappen **3**.
- 2 Ta av dekeleet **11** som vist på fig. **E**.

Bruk hagehansker (inngår ikke i leveransen). Snu kniven **14** og rett den opp etter markeringene på motsatt plate **18**.

- 3 Sett en skrutrekker inn i hullet **15**, for å blokkere driften.
- 4 Bruk en umbrakonøkkel **12** til å fjerne knivskruen **17** og knivskiven **16**.
- 5 Ta av kniven **14** ved å løfte den opp og skyve den ned, som vist på fig. **E**.

Sett kniven på igjen og fest den med knivskiven og knivskruen.

Bruk kun en knivskruer som er godkjent av Bosch.

Trekk skruen godt fast igjen (tiltrekkingsmoment 12 Nm).

Sørg for at umbrakonøkkel **12** og skrutrekkeren ble fjernet. Sørg også for at dekeleet **11** og sikkerhetsknappen **3** er montert før du forsøker å slå på maskinen.

## Tilbehør

Kniv.....	F 016 800 276
Samlesekk.....	2 605 411 073
Vernehansker.....	2 607 000 134
Beskyttelsesbriller.....	2 607 990 041
Smørestoff-spray.....	1 609 200 399

## Etter kverningen/oppbevaring



**Slå av maskinen og trekk støpselet ut av stikkontakten.**

Maskinens utvendige deler må rengjøres grundig med en myk børste og en klut. Ikke bruk vann og løse- eller polermidler. Fjern alle avleiringer, særlig fra ventilasjonsspaltene **5**.

Oppbevar maskinen på et tørt sted. Ikke sett andre gjenstander på maskinen.

For å øke sikkerheten kan på-/av-bryteren **2** stenges med en forhengslås (medleveres ikke), som vist på bildet **D**.

## Feilsøking

Nedenstående tabell viser feilsymptomer og mulig utbedring av feil, hvis maskinen en gang skulle svikte. Hvis du ikke kan lokalisere og utbedre problemet, må du henvende deg til service-verkstedet.

**OBS! Før feilsøkingen utføres må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.**

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Maskinen arbeider ikke	Bryteren har ikke fungert  Sikkerhetsknappen <b>3</b> var ikke trukket helt fast  Nettspenning mangler Stikkontakten er defekt Skjøteledningen er skadet Sikringen er utløst Overlastbeskyttelsen er utløst  Strømtilførselen varierer  På-/av-bryteren <b>2</b> går tilbake til posisjon « <b>0</b> »	Gjør det samme som ved «Ny starting av maskinen» (Igangsetting) Ikke trykk på-/av-bryter <b>2</b> i løpet av dreiningen.  Trekk fast sikkerhetsknappen <b>3</b>  Kontrollér og slå på Bruk en annen stikkontakt Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut Skift ut sikringen/slå deretter på igjen Gjør det samme som ved «Overlastbeskyttelse» (Igangsetting)  Gjør det samme som ved «Overlastbeskyttelse» (Igangsetting)  La maskinen avkjøle og gjør det som er beskrevet under «Overlastbeskyttelse» (Igangsetting)
Maskinen går rykkvis	Skjøteledningen er skadet Interne ledninger i gressklipperen er defekt Overlastbeskyttelsen er utløst  På-/av-bryteren <b>2</b> går tilbake til posisjon « <b>0</b> »	Kontrollér kabelen, skift eventuelt ut Henvend deg til kundeservice  Gjør det samme som ved «Overlastbeskyttelse» (Igangsetting)  La maskinen avkjøle og gjør det som er beskrevet under «Overlastbeskyttelse» (Igangsetting)

Dårlig skjæreytelse	Butt kniv  Kniven er tilsmusset  Påfyllingstrakten eller utkastsjakten er blokkert	Skift ut kniven (se «Vedlikehold av kniven»)  Demontering og rengjøring av kniven (se «Vedlikehold av kniven»)  Rengjøring av maskinen (se «Fjerning av blokkeringen») og tømning av samlesekken
Kniven dreier seg ikke	Kniven blokkerer  Løs knivmutter/-skrue	Løsning av blokkeringen (se «Fjerning av blokkeringen»)  Trekk til knivmutteren/-skruen
Sterke vibrasjoner/lyder	Løs knivmutter/-skrue Kniven er skadet Maskinen er skadet innvendig	Trekk til knivmutteren/-skruen Utskifting av kniven Henvend deg til kundeservice

## Deponering

Hageredskaper, tilbehøret og emballasjen må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Hageredskaper må ikke kastes i vanlig søppel!

### Kun for EU-land:



Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gamle elektriske og elektroniske maskiner som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

## Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegninger og informasjonen om reservedeler finner du også under:

**[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)**

Bosch-kunderådgiver-teamet er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

### Norsk

Robert Bosch AS

Postboks 350

1402 Ski

Tel.: (+47) 64 87 89 50

Faks: (+47) 64 87 89 55

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdiene for støy er funnet jf. 2000/14/EF (1,60 m høyde, 1 m avstand).

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200); lydeffektnivå 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Usikkerhet K = 3 dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Bruk hørselvern!**

## CE Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60335, EN 50434 jf. bestemmelsene i direktivene 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF. 2000/14/EF: Garantert lydeffektnivå 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200). Samsvarsbedømmelsesmetode jf. vedlegg V.

Produktkategori: 50

Tekniske underlag hos: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

**Retten til endringer forbeholdes**



## Turvaohjeet



**Huomio: Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöelimiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempiä käyttöä varten. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.**

### Lue käyttöohje.



Pyörivä leikkuuterä muodostaa vaaran! Älä pane kättä tai jalkaa aukkoihin laitteen ollessa käynnissä.



Ennen leikkuuterään kohdistuvia töitä tulee pysäyttää kone ja vetää pistotulppa irti pistorasiasista. Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkeaa johtoa ei saa koskettaa, vaan kyseisen virtapiirin sulake on välittömästi laukaistava. Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen.



Älä käytä tätä laitetta toisten ihmisten läheisyydessä. Pidä lähellä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä koneesta.



Odota, että koneen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä.



Älä jätä laitetta sateeseen. Säilytä laite vain kuivassa paikassa.



Käytä suojakäsineitä, tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.



Käytä aina laitteen käydessä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Hävität laite ympäristöystävällisesti.

**Älä kosketa täyttösuppiloa 1 poistokuilua 8 käytön aikana. Poiskytkennän jälkeen laite käy vielä muutaman sekunnin ajan.**

Ennen käynnistämistä tulee laite asentaa oheisen ohjeen mukaisesti.

Turvallisuuden lisäämiseksi on suositeltavaa käyttää vikavirtakytkintä (RCD), joka laukeaa korkeintaan 30 mA virralla. Kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä.

Käytä ainoastaan ulkokäyttöön hyväksytyä, roiskevesisuojattua jatkojohtoa.

Älä koske pistotulppaan tai pistorasiaan märillä käsillä.

Älä aja kaapelin yli äläkä purista tai murra sitä.

Tätä laitetta ei saa käyttää henkilöt (lapset mukaan luettuna), jotka ovat ruumiillisesti, näkökyvyltään, kuuloaistiltaan tai henkisesti rajoittuneita, tai joiden kokemus ja tieto ovat puutteellisia, jos eivät ole heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai heitä opetetaan laitteen käsittelyä. Valvo lapsia ja varmista, että he eivät leiki laitteen kanssa.

Käytön aikana ei 3 m:n säteellä saa olla muita henkilöitä tai eläimiä. Laitteen käyttäjä on työalueella vastuussa muista henkilöistä.

Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan, jos käytetään tälle laitteelle tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia.

Tutustu käyttöohjeeseen, ennen kuin yrität käyttää tätä laitetta.

Älä käytä löysiä työvaatteita, riipuksia tai solmioita.

Käytä laitetta avoimella paikalla, kovalla tasaisella alustalla, ei liian lähellä seinää tai kiinteitä esineitä.

Älä käytä laitetta kivettyllä tai soraisella alustalla. Ulossinkoutuva aines voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Tarkista ennen käyttöönottoa, että kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnitysosat ovat hyvin kiristettyjä sekä varolaitteiden ja suojusten oikea sijoitus. Korvaa varoitus- ja ohjekilvet, jotka ovat vaurioituneet tai joita ei pysty lukemaan.

Varmista ennen käynnistystä, että täyttösuppilo on tyhjä.

Pidä kasvot ja keho etäällä täyttöaukosta.

Estä käsien, muitten kehonosien tai vaatteiden joutumista täyttösuppiloon, poistoaukkoon tai lähelle liikkuvia osia. Pysäytä laite, ennen kuin kiinnität tai irrotat pussin.

Huolehdi aina tasapainoisesta ja tukevasta seisoma-asennosta. Älä kumarru liian kauas eteen.

Älä täytön aikana seiso laitteen jalkaa korkeammalla.

Pysy työn aikana etäällä laitteen poistovyöhykkeestä.

Tarkista hyvin huolellisesti, ettei metalliosia, kiviä, pulloja, purkkeja tai muita vieraita esineitä ole silputtavan aineksen joukossa.

Jos leikkuuterä osuu johonkin vieraaseen esineeseen, tai laitteesta kuuluu epätavallista ääntä tahi se alkaa täristä, laite on välittömästi sammutettava, leikkuuterän pysäyttämiseksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja toimi seuraavasti:

- tarkista vauriot
- vaihda tai korjaa kaikki vahingoittuneet osat
- tarkista onko löysiä osia ja kiristä ne tarvittaessa.

Älä koeta korjata laitetta, ellei omaa tarvittavaa koulutusta.

Varmista, ettei silputtava aines tuki poistovyöhykettä, tämä estää syöttöä ja saattaa johtaa takaiskuun täyttösuppilossa.

Jos laite tukkeutuu, katkaise virta ja odota, että leikkuuterät pysähtyvät. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen tukoksen poistamista.

Pidä kaikki varolaitteet ja suojukset asennettuna ja tarkista, että ne toimivat oikein.

Älä yritä muuttaa moottorin kiertosuuntaa. Ota yhteys Bosch-asiakaspalveluun, jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa.

Pidä tuuletusaukot puhtaina moottorin vaurioitumisen tai mahdollisen tulipalon estämiseksi.

Älä siirrä laitetta moottorin käydessä.

Sulje aina laite, ennen kuin jätät työpisteen ja odota kunnes leikkuuterät pysähtyvät sekä irrota pistotulppa pistorasiasta.

Älä kallista laitetta käytön aikana.

## Huolto ja varastointi

- Kun laite poistetaan käytöstä huollon, tarkistuksen, säilytyksen tai lisätarvikkeen vaihdon takia, pysäytä se, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Varmista ennen jokaista tarkistusta tai säätöä yms., että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Hoida laitetta hyvin ja pidä se puhtaana.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat oman turvallisuutesi takia. Varmista, että kaikki varaosat ovat Bosch'in koestamia ja hyväksymiä.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla laitteen verkkojohtoa ohuempi.
- Tarkista säännöllisesti, ettei verkkojohdossa tai jatkojohdossa ole vaurioita tai ikääntymisen merkkejä. Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut.
- Ota leikkuuterää asennettaessa huomioon, että vaikka moottori tosin on pysähtynyt kantta avattaessa, eikä sitä pysty käynnistämään, leikkuuterä silti voi liikkua, jos moottoria kierretään käsin.
- Älä koeta ohittaa pakkokatkaisua.

## Tekniset tiedot

Silppuri		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Tilausnumero		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Nimellisottoteho, S 6 (4/6 min) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Nimellisottoteho, S 1	[W]	1800	2000
Tyhjäkäyntikierrosluku	[min <sup>-1</sup> ]	3650	3650
Suoritusteho maks. <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Oksan halkaisija, maks. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Paino, n.	[kg]	11,5	12
Suojausluokka		□ / II	□ / II
Tilausnumero		Katso valmistusnumero 10 (mallikilpi) koneesta.	

<sup>1)</sup> Käyttötapa S 6 (40 %) kuvaa kuormitusprofiilia, joka syntyy 4 minuutin käytöstä ja 6 minuutin tyhjäkäynnistä. Käytännössä on jatkuva käyttö sallittua.

<sup>2)</sup> riippuen silputtavan aineksen ominaisuudesta

## Kuvassa olevat osat

- 1 Täyttösuppilo
- 2 Käynnistyskytkin
- 3 Käynnistysvarmistin
- 4 Pistotulppa\*\*
- 5 Tuuletusaukot
- 6 Kuljetusteline
- 7 Roskapussi \*
- 8 Poistokuilu
- 9 Pussin pidikkeet
- 10 Valmistusnumero

- 11 Kansi
- 12 Kuusiokoloavain
- 13 Liuku

\*Lisätarvikkeet

\*\*maakohtainen

**\*Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!**



## Asianmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu kodista ja harrastepuutarhasta syntyvän kompostoitavan kuitu- ja puuaineksen silppuamiseen.

Käytettäessä moottorigeneraattorin kanssa vaaditaan vähintään 4 kVA tehoista laitetta.



## Työturvallisuus

**Huomio! Pysäytä kone ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteeseen kohdistuvaa säätöä tai puhdistusta tai jos sähköjohto on katkennut, viottunut tai sotkeutunut.**

**Terät jatkavat pyörimistä muutaman sekunnin ajan sen jälkeen kun koneesta on katkaistu virta.**

**Varoitus – älä kosketa pyöriäviä teriä.**

## Sähköturvallisuus

Koneesi on turvallisuusyistä suojaeristetty, eikä sitä tarvitse maadoittaa. Käyttöjännite on 230 V AC, 50 Hz (ei-EU maita varten 220 V, 240 V mallista riip-puen). Käytä ainoastaan hyväksytyjä jatkojohtoja.

Jatkojohtoina saa käyttää ainoastaan laatuluokan H05VV-F tai H05RN-F johtoja.

Jos käytät jatkojohtoa laitteen kanssa, tulee johtimien poikkipinnan olla jokin seuraavista:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: suurin pituus 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: suurin pituus 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: suurin pituus 100 m

Turvallisuuden lisäämiseksi on suositeltavaa käyttää vikavirtakytkintä (RCD), joka laukeaa korkeintaan 30 mA virralla. Kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä.

Jatkojohdon liittintä on suojeltava roiskevedeltä, sen tulee olla kumia tai olla kumipäällysteinen.

Jatkojohdossa on käytettävä vedonpoistinta.

Liitäntäjohtoa on jatkuvasti tarkistettava mahdollisten vaurioiden takia. Vain moitteettomassa kunnossa olevaa johtoa saa käyttää.

Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, sen saa korjata vain valtuutettu Bosch-korjaamo.

## Kokoonpano

**A** Ota laite ulos pakkauksesta.

**B** Asenna pyörät ja kuljetusteline.

**E** Kiinnitä kuusiokoloavain 12 kuvan osoittamalla tavalla.

## Käyttöönotto



**Laitteen poiskytkennän jälkeen terät liikkuvat vielä muutamia sekunteja. Odota, kunnes moottori/terä on pysähtynyt, ennen kuin käynnistät uudelleen. Älä pysäytä ja käynnistä uudelleen nopeasti peräkkäin.**

### Käynnistys:

Käynnistä silppuri kiertämällä käynnistyskytkin 2 asennosta "0" asentoon "II", anna silppurin käynnistyä ja päästä käynnistyskytkin vapaaksi. Kytkin palaa asentoon "I" (normaalikäyttö).

**Tärkeä ohje: Jos käynnistyskytkintä 2 painetaan sisäänpäin, kone ei käynnisty.**

Turvallisuusyistä kone käynnistyy ainoastaan, kun käynnistysvarmistin 3 on kiristetty kiinni.

### Pysäytys:

Kierrä käynnistyskytkin 2 asentoon "0".

**Huomio:** Leikkuuterät pysähtyvät automaattisesti, kun kansi 11 poistetaan.

### Hätä-seis:

Paina käynnistyskytkintä 2.

### Uudelleenkäynnistysuusia

Virtakatkoksen tai ylikuormituksesta johtuvan poiskytkennän jälkeen, ei laite pysty käynnistymään itsestään jännitteen palattua tai ylikuormituskytkimen kytkettäessä.

### Moottorin uudelleenkäynnistys:

Kytke käynnistyskytkin 2 asentoon "0".



Kierrä käynnistyskytkin 2 asentoon "II", anna laitteen käynnistyä ja päästä käynnistyskytkin vapaaksi. Kytkin palaa asentoon "I" (normaalikäyttö).

**Tärkeä ohje: Jos käynnistyskytkintä 2 painetaan sisäänpäin, kone ei käynnisty.**

### Ylikuormitusuoja

Ylikuormitus, esim. leikkuuterän tukkeutuessa saattaa johtaa laitteen poiskytkentymiseen muutamassa sekunnissa. Lyhyen odotusajan kuluttua pystyt käynnistämään laitteen uudelleen. Pysäytä laite jos se tukkeutuu uudelleen.

Poista tukos (katso "Tukoksen poistaminen") ja käynnistä laite uudelleen.

## Silppuaminen

Kerää silputtava aine ripustamalla keräilypussin 7 (lisätarvike) kannatinsilmukat sammutetun silppurin kahteen hakaseen 9.

Syötä silputtava aines täyttösuppilon kautta.



**Silppurin ulkopuolelle ulottuva pitkä silputtava aines saattaa piiskata ympäriinsä, kun se vedetään sisään! Silputtavan materiaalin pienemmät kappaleet saattavat sinkoutua ulos täyttösuppilosta. Varmista, että aina laitetta käytettäessä käytetään suojalaseja, suojakäsineitä ja kuulosuojaimia.**

Syötä aina vain niin paljon ainetta, että täyttösuppilo **1** ei tukkeudu.

Älä silppua pehmeitä jätteitä, joissa ei ole kinteää koostumusta, kuten esim. keittiöjätteitä, vaan kompostoi nämä suoraan.

Tarkista, että silputtu aine sopii putoamaan vapaasti poistokuilusta **8** – ulostulon tukkeutumisvaara.

Silppupussi tai silputtu aine ei saa peittää tuuletusaukkoja **5**.

Vältä tukkimasta poistokuilua **8**, koska tämä voi johdattaa silputtavan aineksen takaiskuun täyttösuppilossa.

## Tukoksen poistaminen



**Pysäytä kone ja vedä pistotulppa pistoriasta.**

Kierrä varmuuspainike **3** kokonaan ulos, irrota kansi **11** ja puhdista leikkuuterän ympäristö. Jos leikkuuainesta on pakkautunut leikkuuterän alueelle, tulee se poistaa puukappaleella tai muoviesineellä. Puhdista kaikki jäännökset myös poistokuilusta **8**.

## Silppuamisohjeita

Silputtavien oksien kovuus riippuu niiden lajista, kuivuuasteesta ja siitä miten vanhoja ne ovat.

Parhaan tuloksen saat, kun silppuat tuoreita oksia pian niiden leikkauksen jälkeen.

Syöttimen **13** käyttö auttaa syötettäessä pehmeää ainesta.

Pehmeät puutarha-ainekset silppuuntuvat parhaiten pienissä erissä, etenkin, jos ovat märkiä.

Tukkeutuminen voidaan estää syöttämällä välillä oksia silppuriin.

## Huolto



**Pysäytä kone ja vedä pistotulppa pistoriasta.**

Ohje: Pitkäaikaisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi tulee suorittaa seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisin väliajoin.

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole ilmeisiä puutteita, kuten löysät terät, irtonaiset liitokset tai kuluneet tahi vaurioituneet osat.

Tarkista, että suojukset ja turvalaitteet ovat kunnossa ja oikein asennettuja. Suorita tarvittavat huolto- ja korjaustoimet ennen käyttöä.

Jos liitäntäjohto on vaihdettava, täytyy antaa työ valmistajan, valtuutetun huollon tai ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, jotta vältyttäisiin turvallisuusrisikiltä.

Jos puutarhalaitteessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch-puutarhalaitteiden sopimushuollon tehtäväksi.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

## E Terän huolto



**Pysäytä kone ja vedä pistotulppa pistoriasta.**

Leikkuuterässä on kaksipuolinen leikkuureuna.

Leikkuureunan tultua tylsäksi voidaan leikkuuterä kääntää. Vaihda terä uuteen, kun molemmat reunat ovat tylsiä.

Menettele seuraavasti, kun irrotat, käännät tai vaihdat leikkuuterää:

- ❶ Kierrä varmuuspainike **3** ulos.
- ❷ Poista kansi **11**, kuvan **E** osoittamalla tavalla. Käytä puutarhakäsineitä (eivät kuulu toimitukseen). Käännä leikkuuterä **14** ja suuntaa se vastalaa-tassa **18** olevien merkkien mukaan.
- ❸ Lukitse koneisto, työntämällä ruuvitaltta reikään **15**.
- ❹ Irrota leikkuuterän kiinnitysruuvi **17** ja terän laatta **16** kuusiokoloavaimella **12**.
- ❺ Irrota leikkuuterä **14** nostamalla sitä ja työntämällä sitä alaspäin kuvan **E** osoittamalla tavalla.

Asenna leikkuuterä takaisin ja kiinnitä se terän laatalta ja kiinnitysruuvilla.

Käytä ainoastaan Boschin sallimaa terän pulttia.

Kiristä ruuvi hyvin (kiristysmomentti 12 Nm).

Varmista, että kuusiokoloavain **12** ja ruuvitaltta on poistettu. Varmista lisäksi, että kansi **11** ja varmuuspainike **3** on asennettu, ennen kuin koetat käynnistää konetta.

## Tarvikkeet

Leikkuuterä.....	F 016 800 276
Roskapussi.....	2 605 411 073
Suojakäsineet.....	2 607 000 134
Suojalasi.....	2 607 990 041
Voiteluainesumutin.....	1 609 200 399

## Silppuamisen jälkeen/säilytys



**Pysäytä kone ja vedä pistotulppa pistorasista.**

Puhdista silppuri ulkoa huolella pehmeällä harjalla ja rievulla. Älä käytä vettä äläkä liuottimia tai kiillotusaineita. Poista kaikki kerrostumat, etenkin tuuletusaukoista 5.

Säilytä laite kuivassa paikassa. Älä aseta muita esineitä laitteen päälle.

Lisävarmuudeksi voidaan käynnistyskytkin 2 varustaa riippulukolla (ei kuulu toimitukseen), kuvan **D** osoittamalla tavalla.

## Vianetsintä

Seuraava taulukko osoittaa vikaoireita ja kertoo mitä on tehtävissä, jos kone joskus reistailee. Ellet taulukon avulla pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa, tulee sinun ottaa yhteyttä huoltopisteeseen.

**Huomio: Katkaise laitteelta virta ja irrota pistotulppa pistorasista ennen vianetsintää.**

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Kone ei toimi	Kytkin ei ole toiminut  Varmuuspainike 3 ei ollut täysin kiinnikerretty Verkkajännite puuttuu Verkkopistorasia on viallinen Jatkojohto vaurioitunut  Varoke on palanut  Ylikuumenemissuojakytkin on laennut  Sähkön syöttö heilahtelee  Käynnistyskytkin 2 palautuu asentoon "0"	Menettele kuten kohdassa "Käynnistä laite uudelleen" (Käyttöönotto) Älä paina käynnistyskytkintä 2 silppurin käydessä. Kivistä varmuuspainike 3  Tarkista ja liitä jännite Käytä toista pistorasiaa Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen Vaihda varoke/käynnistä sitten laite uudelleen Menettele kohdassa "Ylikuumenemissuojaus" selostetulla tavalla (Käyttöönotto) Menettele kohdassa "Ylikuumenemissuojaus" selostetulla tavalla (Käyttöönotto) Anna koneen jäähtyä ja menettele kohdassa "Ylikuormituskytkin" selostetulla tavalla (Käyttöönotto)
Laite käy katkonaisesti	Jatkojohto vaurioitunut  Koneen sisäinen johdotus on viallinen Ylikuumenemissuojakytkin on laennut  Käynnistyskytkin 2 palautuu asentoon "0"	Tarkista jatkojohto, vaihda tarvittaessa uuteen Ota yhteys huoltopisteeseen Menettele kohdassa "Ylikuumenemissuojaus" selostetulla tavalla (Käyttöönotto) Anna koneen jäähtyä ja menettele kohdassa "Ylikuormituskytkin" selostetulla tavalla (Käyttöönotto)

Huono leikkuuteho	Leikkuuterä on tylsä Leikkuuterä on likainen Täyttösuppilo tai poistokuilu tukkeutunut	Vaihda leikkuuterä (katso ”Terän huolto”) Irrota leikkuuterä ja puhdista se (katso ”Terän huolto”) Puhdista laite (katso ”Tukkeutuman poisto”) ja tyhjennä pussi
Leikkuuterä ei pyöri	Leikkuuterä lukkiutunut Terän mutteri/-ruuvi löysällä	Tukoksen avaaminen (katso ”Tukoksen poistaminen”) Kivistä terän pultti/ruuvi
Voimakas tärinä/melu	Terän mutteri/-ruuvi löysällä Leikkuuterä on vaurioitunut Laitteessa sisäinen vika	Kivistä terän pultti/ruuvi Vaihda leikkuuterä Ota yhteys huoltopisteeseen

## Hävitys

Toimita puutarhalaitteet, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä puutarhalaitteita talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökeltommat sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

## Asiakaspalvelu ja asiakasneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Bosch-asiakasneuvontatiimi auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden osto, käyttöä ja säätöä koskevissa kysymyksissä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa

Puh.: +358 (10) 480 8363

Faksi: +358 (09) 870 2318

[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

## Melu-/tärinä tieto

Melun mittausarvot on määritetty 2000/14/EY mukaan (1,60 m korkeus, 1 m etäisyys).

Laitteen tyypillinen A-painotettu melutaso on: Äänen painetaso 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200); äänen tehotaso 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Epävarmuus K = 3 dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Käytä kuulonsuojaimia!**

## CE Yhdenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa ”Tekniset tiedot” selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60335, EN 50434 direktiivien 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY määräysten mukaan. 2000/14/EY: Taattu äänen tehotaso 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200). Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

Tuotelaji: 50

Tekniset tiedot osoitteesta: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

**Pidätämme oikeuden muutoksiin**



## Υποδείξεις ασφάλειας



**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Διαφυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού για μια ενδεχομένη μελλοντική χρήση. Πριν από την πρώτη χρήση ζητήστε να σας καταρτίσουν πρακτικά.**

**Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο των οδηγιών χρήσης.**



Κίνδυνος από περιστρεφόμενο μαχαίρι! Μην βάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στα ανοίγματα όταν η συσκευή εργάζεται.



Πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο μαχαίρι κοπής θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φιν από την πρίζα. Αν κατά τη διάρκεια της εργασίας σας χαλάσει ή κοπεί το ηλεκτρικό καλώδιο, μην το εγγίζετε αλλά απενεργοποιήστε αμέσως την ασφάλεια του αντίστοιχου ηλεκτρικού κυκλώματος. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο.



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα. Κρατάτε τα παρευρισκόμενα άτομα σε απόσταση από το μηχάνημα.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα/τα τμήματα της συσκευής πριν τα πιάσετε.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Διαφυλάγεται η συσκευή σε μια στεγνή θέση.



Φοράτε προστατευτικά γάντια, στερεά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.



Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Αποσύρете το παρόν προϊόν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Όταν η συσκευή λειτουργεί μη βάζετε τα χέρια σας στη χοάνη πλήρωσης 1 και στο φρέατο απόρριψης 8. Όταν θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας αυτή συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.**

Η συσκευή πρέπει να συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χειρισμού πριν τεθεί σε λειτουργία.

Για αύξηση της προστασίας συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) 30 mA. Ο διακόπτης αυτός θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζές) ανθεκτικά στον ψεκασμό με νερό κι εγκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μην πιάνετε την πρίζα και το φιν με βρεγμένα χέρια.

Μην περνάτε με οχήματα πάνω από το καλώδιο, μην το ζουλάτε και μην το τεντώνετε.

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που δεν βλέπουν ή δεν ακούν καλά ή παρουσιάζουν σωματικές ή πνευματικές ανεπάρκειες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν σχετικές γνώσεις και πείρα, εφόσον αυτά δεν θα επιτηρούνται από ένα για την ασφαλεία τους υπεύθυνο άτομο ή δεν θα έχουν εκπαιδευτεί στο χειρισμό της συσκευής. Να επιτηρείτε τα παιδιά και να φροντίζετε να μην παίζουν με τη συσκευή.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν επιτρέπεται να βρίσκονται πρόσωπα ή ζώα σε ακτίνα μικρότερη από 3 m. Στον τομέα διεξαγωγής της εργασίας υπεύθυνος απέναντι σε τρίτα πρόσωπα είναι ο χειριστής.

Η Bosch εγγυάται την άψογη λειτουργία του μηχανήματος μόνο όταν για το μηχάνημα αυτό χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα γνήσια εξαρτήματα.

Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χειρισμού πριν προσπαθήσετε να εργαστείτε με τη συσκευή. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, χαλαρά κορδόνια ή γραβάτες.

Εργάζεσθε με τη συσκευή σε ελεύθερους χώρους με στερεό, επίπεδο υπόστρωμα κι όχι πολύ κοντά σε τοίχους ή άλλα σταθερά αντικείμενα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε λιθόστρωτο ή χαλικώδες υπόστρωμα. Το απορριπτόμενο υλικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία ελέγξτε όλες τις βίδες, τα παξιμαδία και τα άλλα εξαρτήματα στερέωσης αν «κάθονται» καλά καθώς και τη σωστή τοποθέτηση των προστατευτικών διατάξεων και θωρακίσεων. Αντικαταστήστε τυχόν χαλασμένες ή μη αναγνώσιμες προειδοποιητικές πινακίδες και πινακίδες υποδείξεων.

Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη πλήρωσης είναι ελεύθερη πριν εκκινήσετε τη συσκευή.

Κρατάτε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το άνοιγμα πλήρωσης.

Αποκλείστε την πιθανότητα να μπουν τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας στη χοάνη πλήρωσης ή στο φρεάτιο απόρριψης ή να πλησιάσουν κινούμενα εξαρτήματα της συσκευής. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας πριν αναρτήσετε ή αφαιρέσετε το σάκο συλλογής.

Φροντίζετε να διατηρείτε καλά την ισορροπία σας και μια σταθερή στάση του σώματός σας. Μη σκύβεται πολύ.

Όταν γεμίζετε μην πατάτε πιο ψηλά από το πόδι της συσκευής.

Όταν εργάζεσθε με τη συσκευή κρατάτε απόσταση από τη ζώνη απόρριψης.

Όταν βάζετε το υλικό στη χοάνη προσέχετε πάρα πολύ να μην περιέχονται σ' αυτό μεταλλικά αντικείμενα, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά κι άλλα ξένα αντικείμενα.

Όταν μαχαίρι κοπής χτυπηθεί από κάποια ξένα αντικείμενα ή όταν η συσκευή αρχίσει να κραδάζεται ή να δημιουργεί ασυνήθιστους θορύβους θέστε την αμέσως εκτός λειτουργίας για να πάψουν τα μαχαίρι να κινείται. Βγάλτε το φιν από την πρίζα και ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- επιθεωρήστε τη ζημιά
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα χαλασμένα εξαρτήματα
- ελέγξτε, αν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και, αν χρειαστεί, σφίξτε τα.

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το μηχάνημα, εκτός αν διαθέτετε την απαραίτητη κατάρτιση.

Προσέχετε να μη συσσωρεύεται το υπό κοπή υλικό στη ζώνη απόρριψης. Αυτό εμποδίζει την προώθηση και μπορεί να οδηγήσει σε κλοτσιμάτα μέσα στη χοάνη πλήρωσης.

Αν η συσκευή φράξει (βουλώσει) θέστε την εκτός λειτουργίας και περιμένετε μέχρι να πάψουν τα μαχαίρια να κινούνται. Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν απελευθερώσετε τη συσκευή από το υπό κοπή υλικό.

Αφήστε συναρμολογημένες όλες τις προστατευτικές διατάξεις και τις καλύπτρες και φροντίζετε να λειτουργούν άψογα.

Μη δοκιμάσετε να μεταβάλλετε τη ρύθμιση του αριθμού στροφών του κινητήρα. Σε περίπτωση που υπάρξει κάποιο σχετικό πρόβλημα ειδοποιήστε την υπηρεσία Service της Bosch.

Διατηρείτε τις σχισμές αερισμού καθαρές από κατάλοιπα ή από άλλα προσκολλημένα υλικά για ν' αποφύγετε τυχόν βλάβη του κινητήρα ή την πρόκληση πυρκαγιάς.

Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν λειτουργεί ο κινητήρας της.

Πριν εγκαταλείψετε το χώρο που εργάζεσθε θέστε οπωσδήποτε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, περιμένετε να πάψουν να κινούνται τα μαχαίρια κι ακολούθως βγάλτε το φιν από την πρίζα.

Μη γέρνετε τη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί.

### **Συντήρηση και αποθήκευση**

- Σε περίπτωση που θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής για διεξαγωγή του Service, για έλεγχο, για αποθήκευση ή για αντικατάσταση εξαρτημάτων, τότε θέστε εκτός λειτουργίας, βγάλτε το φιν από την πρίζα κι αφήστε την να κρυώσει. Πριν από κάθε επιθεώρηση ή ρύθμιση κτλ. βεβαιωθείτε αν έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Να περιποιησθε τη συσκευή καλά και να τη διατηρείτε καθαρή.
- Για την ασφάλεια του εαυτού σας αντικαστήστε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανταλλακτικά έχουν ελεγχθεί κι εγκριθεί από την Bosch.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε καλώδιο επιμήκυνσης αυτό δεν επιτρέπεται να έχει μικρότερη διατομή από το συναρμολογημένο ηλεκτρικό καλώδιο.
- Ελέγχετε τακτικά τα ηλεκτρικά καλώδια και το καλώδιο επιμήκυνσης μήπως είναι χαλασμένα ή παρουσιάζουν συμπτώματα γήρανσης. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν τα καλώδια είναι χαλασμένα.
- Όταν ρυθμίζετε το μαχαίρι κοπής πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας ότι ο κινητήρας δεν μπορεί μεν να τεθεί σε λειτουργία επειδή έχει αφαιρεθεί το καπάκι, το μαχαίρι κοπής όμως μπορεί παρ' όλ' αυτά να μετακινηθεί όταν ο κινητήρας γυριστεί με το χέρι.
- Μη δοκιμάσετε ποτέ να διακόψετε την αναγκαστική διακοπή λειτουργίας.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κλαδοκόπτης		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Κωδικός αριθμός		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Ονομαστική ισχύς, S 6 (4/6 min) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Ονομαστική ισχύς, S 1	[W]	1800	2000
Αριθ. στροφών χωρίς φορτίο	[min <sup>-1</sup> ]	3650	3650
Μέγ. ποσότητα διερχόμενου υλικού <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Διάμετρος κλαδιών, μέγ. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Βάρος, περ.	[kg]	11,5	12
Μόνωση		□ / II	□ / II
Αριθμός σειράς		Βλέπε αριθμό σειράς <b>10</b> (πινακίδα κατασκευαστή) στο μηχανήμα.	

<sup>1)</sup> Ο τρόπος λειτουργίας S 6 (40 %) χαρακτηρίζει μια τομή φόρτου που σχηματίζεται εναλλακτικά από επιβάρυνση 4 min und 6 min λειτουργίας χωρίς φορτίο. Στην πράξη επιτρέπεται μόνο η διαρκής λειτουργία.

<sup>2)</sup> ανάλογα με τη σύσταση του υπό κοπή υλικού

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

- 1 Χοάνη πλήρωσης
- 2 Διακόπτης ON/OFF
- 3 Κουμπί ασφαλείας
- 4 Ρευματολήπτης (φίς)\*\*
- 5 Σχισμή αερισμού
- 6 Τροχήλατος φορέας
- 7 Σάκος συλλογής \*
- 8 Φρεάτιο εκβολής
- 9 Αγκίστρα για το σάκο υποδοχής
- 10 Αριθ. σειράς
- 11 Καπάκι
- 12 Κλειδί εσωτερικού εξαγώνου
- 13 Ωστήρας

\*Ειδικό εξάρτημα

\*\*ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

**\*Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δεν είναι υποχρεωτικό συνοδεύουν πάντοτε το μηχανήμα!**

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχανήμα προορίζεται για το θρυμματισμό και την προετοιμασία για λιπασματοποίηση απορριμμάτων ινώδους και ξυλοειδούς σύνθεσης από το νοικοκυριό και τους ερασιτεχνικούς κήπους.

Σε περίπτωση που το μηχανήμα τροφοδοτείται με ρεύμα από γεννήτρια, τότε απαιτείται γεννήτρια απόδοσης 4 kVA.



## Για την ασφάλειά σας

**Προσοχή!** Θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φίς από την πρίζα πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, καθώς κι αν το καλώδιο κοπεί, χαλάσει ή περιπλακεί.

**Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.**

**Προσοχή - Μην γγγιζτ το πιστροφόμενο μαχαίρι.**

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Για λόγους ασφαλείας το μηχανήμα σας διαθέτει μια προστατευτική μόνωση και γι' αυτό δε χρειάζεται να γειωθεί. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz (για χώρες εκτός EE 220 V, 240 V, ανάλογα με την εκάστοτε έκδοση). Χρησιμοποιείτε μόνο εγκριμένα καλώδια επιμήκυνσης.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατασκευαστικού τύπου H05VV-F ή H05RN-F.

Σε περίπτωση που κατά την εργασία σας με το μηχανήμα χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης, τότε επιτρέπεται μόνο η χρήση καλωδίων με τις εξής διατομές αγωγών:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: μέγιστο μήκος 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: μέγιστο μήκος 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: μέγιστο μήκος 100 m

Για αύξηση της προστασίας συνιστάται η χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) 30 mA. Ο διακόπτης αυτός θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση.

Ο συνδετήρας του καλωδίου επιμήκυνσης πρέπει να αντέχει στον ψεκασμό με νερό, να είναι από ελαστικό ή να φέρει ελαστική επίστρωση.

Το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να χρησιμοποιείται μαζί μ' ένα στοιχείο αντοχής.

Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά, μήπως παρουσιάζει συμπτώματα βλάβης και να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Η επισκευή ενός τυχόν χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου επιτρέπεται να διεξαχθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Bosch.

## Συναρμολόγηση

- A** Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- B** Συναρμολογήστε τους τροχούς και το πλαίσιο.
- E** Στερεώστε το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου **12** όπως φαίνεται στην εικόνα.

## G Θέση σε λειτουργία



**Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας/το μαχαίρι να κινείται πριν θέσετε το μηχάνημα εκ νέου σε λειτουργία. Μη θέσετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας κι αμέσως μετά σε λειτουργία.**

### Θέση σε λειτουργία:

Για να θέσετε τον κλαδοκόπτη σε λειτουργία γυρίστε το διακόπτη ON/OFF 2 από τη θέση «0» στη θέση «II», αφήστε τη συσκευή να «πάρει εμπρός» κι ακολούθως αφήστε το διακόπτη πάλι ελεύθερο. Ο διακόπτης επανέρχεται στη θέση «I» (κανονική λειτουργία).

**Σημαντική υπόδειξη: Σε περίπτωση που ο διακόπτης ON/OFF 2 πατηθεί προς τα μέσα όταν γυρίζει τότε η συσκευή δεν παίρνει εμπρός.**

Για λόγους ασφαλείας η συσκευή παίρνει εμπρός μόνο όταν είναι γερά τραβηγμένο το κουμπί ασφαλείας 3.

### Θέση εκτός λειτουργίας:

Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF 2 στη θέση «0».

**Υπόδειξη:** Τα μαχαίρια ακινητοποιούνται αυτόματα όταν αφαιρεθεί το καπάκι 11.

### Έκτακτη διακοπή λειτουργίας:

Πατήστε το διακόπτη ON/OFF 2.

### Προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση

Μετά από μια διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος ή την ενεργοποίηση της διάταξης προστασίας από υπερφόρτωση η συσκευή δεν μπορεί να επαναρχίσει αυτόματα τη λειτουργία της.

### Επανεκκίνηση της συσκευής:

Θέστε το διακόπτη ON/OFF 2 στη θέση «0».



Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF 2 στη θέση «II», αφήστε τη συσκευή να «πάρει μπροστά» κι ακολούθως αφήστε το διακόπτη ελεύθερο. Ο διακόπτης επανέρχεται στη θέση «I» (κανονική λειτουργία).

**Σημαντική υπόδειξη: Σε περίπτωση που ο διακόπτης ON/OFF 2 πατηθεί προς τα μέσα όταν γυρίζει τότε η συσκευή δεν παίρνει εμπρός.**

### Προστασία από υπερφόρτωση

Μια τυχόν υπερφόρτωση, π. χ. αν μπλοκάρει το μαχαίρι κοπής, μπορεί, μετά από μερικά δευτερόλεπτα, να οδηγήσει σε ακινητοποίηση της συσκευής. Περιμένετε λίγο κι ακολούθως θέστε τη συσκευή πάλι σε λειτουργία. Αν η συσκευή μπλοκάρει εκ νέου, θέστε την εκτός λειτουργίας.

Εξουδετερώστε το μπλοκάρισμα (βλέπε «Εξουδετέρωση του μπλοκαρίσματος») και θέστε τη συσκευή εκ νέου σε λειτουργία.

## Τεμαχισμός

Για να συλλέξετε το κομμένο υλικό αναρτήστε τις θηλιές μεταφοράς του σάκου συλλογής 7 (προαιρετικό εξάρτημα) στους δυο γάντζους 9 του ευρισκόμενου εκτός λειτουργίας κλαδοκόπτη.

Εισάγετε το υπό κοπή υλικό στη χοάνη πλήρωσης.



**Υπό κοπή υλικό μεγάλου μήκους που προεξέχει από τη συσκευή μπορεί, όταν τραβιέται προς τα μέσα, να εκτιναχθεί με ορμή «από δω κι απο κει»! Υπό κοπή τεμάχια μικρού μήκους μπορούν να εκσφενδονιστούν έξω από τη χοάνη πλήρωσης. Φροντίστε, ο χειριστής της συσκευής να φοράει πάντοτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και ωτασπίδες.**

Εσάγετε πάντα τόσο υλικό, όσο δεν οδηγεί στην έμφραξη της χοάνης πλήρωσης 1.

Μαλακά απορρίματα χωρίς στερεά συστατικά, π. χ. απορρίματα από την κουζίνα, δεν κόβονται αλλά λιπασματοποιούνται κατ' ευθείαν.

Δώστε προσοχή, ώστε το κομμένο υλικό να μπορεί να πέφτει ελεύθερα από το φρεάτιο εκβολής 8 – κίνδυνος κλωστήματος.

Οι σχισμές εξαερισμού 5 δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από το σάκο υποδοχής ή το κομμένο υλικό.

Αποφεύγετε το μπλοκάρισμα του φρεατίου απόρριψης 8 επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κλότσημα του υπό κοπή υλικού στη χοάνη πλήρωσης.



## Εξουδετέρωση του μπλοκαρίσματος

**⚠ Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάτε το φιν από την πρίζα.**

Γυρίστε το κουμπί ασφαλείας **3** τελείως προς τα έξω, αφαιρέστε το καπάκι **11** και καθαρίστε τον τομέα γύρω από τα μαχαίρια κοπής. Σε περίπτωση που το κομμένο υλικό έχει συμπυκνωθεί στον τομέα των μαχαίριων αφαιρέστε το μ' ένα κομμάτι ξύλο ή μ' ένα πλαστικό εργαλείο. Καθαρίστε επίσης και το φρεάτιο απόρριψης **8** απ' όλα τα κατάλοιπα.

## Υποδείξεις για τον τεμαχισμό

Η σκληρότητα των κλάδων που τεμαχίζονται εξαρτάται από το είδος τους, την ηλικία τους και το βαθμό ξήρανσης.

Άριστα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν τεμαχίζετε φρέσκα κλαδιά λίγο μετά την κοπή τους.

Ο ωστήρας **13** βοηθάει στην εισαγωγή μαλακού υλικού.

Μαλακά κηπουρικά απορρίμματα τεμαχίζονται πιο εύκολα σε μικρές ποσότητες, προ παντός όταν αυτά είναι υγρά.

Τεμαχίζοντας ενδιάμεσα και κλαδιά αποφεύγετε το "μπούκωμα" της συσκευής.

## Συντήρηση

**⚠ Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάτε το φιν από την πρίζα.**

Υπόδειξη: Διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί μια μακρόχρονη και ασφαλής χρήση.

Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν εμφανείς ελλείψεις, π. χ. χαλαρά ή χαλασμένα μαχαίρια, χαλαρές συνδέσεις ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Ελέγχετε, αν οι καλύπτρες και οι προστατευτικές διατάξεις είναι σώες και σωστά συναρμολογημένες. Πριν από κάθε χρήση διεξάγετε ενδεχομένως τυχόν απαραίτητες εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση ενός χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service, ή από ένα εξειδικευμένο άτομο.

Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το μηχάνημα κήπου σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για μηχανήματα κήπου της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!

## Ε Συντήρηση λεπίδων

**⚠ Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάτε το φιν από την πρίζα.**

Το μαχαίρι κοπής είναι αμφίστομο (δίκοπο).

Το μαχαίρι κοπής μπορεί να αναστραφεί όταν αμβλυωθεί η κόψη του. Αλλάξτε το μαχαίρι κοπής όταν αμβλυθούν κι οι δυο κόψεις του.

Για να αφαιρέσετε, να αναστρέψετε ή να αντικαταστήσετε το μαχαίρι κοπής ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1 Γυρίστε έξω το κουμπί ασφαλείας **3**.
- 2 Αφαιρέστε το καπάκι **11** όπως φαίνεται στην εικ. **E**.

Φορέστε γάντια κηπουρού (δε συμπαράδινονται). Γυρίστε το μαχαίρι κοπής **14** και ευθυγραμμίστε το με τα σημάδια στην «κόντρα» πλάκα **18**.

- 3 Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στην τρύπα **15** για να μπλοκάρете το μηχανισμό κίνησης.
- 4 Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί εσωτερικού εξαγώνου **12** για να αφαιρέσετε τη βίδα μαχαιριού **17** και τη ροδέλα μαχαιριού **16**.
- 5 Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής **14** ανασηκώνοντάς το και σπρώχνοντάς το προς τα κάτω, όπως φαίνεται στην εικ. **E**.

Τοποθετήστε πάλι το μαχαίρι κοπής και στερεώστε το με τη βίδα και τη ροδέλα μαχαιριού.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε βίδα μαχαιριού εγκριμένη από την Bosch.


Σφιξίτε γερά τη βίδα (ροπή στρέψης 12 Nm).

Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε το κλειδί εσωτερικού εξαγώνου **12** και το κατσαβίδι. Πριν προσαθήσετε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία βεβαιωθείτε επίσης ότι έχουν συναρμολογηθεί το καπάκι **11** και το κουμπί ασφαλείας **3**.

## Ειδικά εξαρτήματα

Μαχαίρι κοπής.....	F 016 800 276
Σάκος συλλογής.....	2 605 411 073
Προστατευτικά γάντια.....	2 607 000 134
Προστατευτικά γυαλιά.....	2 607 990 041
Σπρέι υλικού λίπανσης.....	1 609 200 399

## Μετά τον τεμαχισμό/Διαφύλαξη

 **Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάτε το φις από την πρίζα.**

Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά με μια μαλακή βούρτσα κι ένα πανί. Μην χρησιμοποιήσετε νερό, διαλύτες ή στιλβωτικά μέσα. Αφαιρέστε εντελώς τα προσκολλημένα κατάλοιπα, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού **5**.

Διαφυλάξτε τη συσκευή σ' ένα στεγνό τόπο. Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια ο διακόπτης ON/OFF **2** μπορεί να μανταλωθεί μ' ένα λουκέτο (δε συμπαραδίνεται), όπως φαίνεται στην εικ. **D**.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται τα συμπτώματα των σφαλμάτων καθώς και πως μπορείτε να τα εξουδετερώσετε, αν κάποια φορά το μηχάνημα δε θα εργάζεται άψογα. Απευθυνθείτε στο συνεργείο σας της εξυπηρέτησης πελατών (Service) αν μ' αυτόν τρόπο δεν θα μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώσετε το πρόβλημα.

**Προσοχή:** Πριν αρχίσετε την αναζήτηση του σφάλματος διακόψτε τη λειτουργία και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Η συσκευή δεν εργάζεται	Δε λειτούργησε ο διακόπτης  Ο διακόπτης ασφαλείας <b>3</b> δεν ήταν καλά τραβηγμένος Λείπει η τάση δικτύου Χαλασμένη πρίζα δικτύου Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης  Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια  Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση  Ασταθής ηλεκτρική τροφοδοσία  Ο διακόπτης ON/OFF <b>2</b> επιστρέφει στη θέση « <b>0</b> »	Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στο κεφάλαιο «Επανεκκίνηση της συσκευής» (Θέση σε λειτουργία)  Κατά τη διάρκεια της περιστροφής μην πατήσετε το διακόπτη ON/OFF <b>2</b> .  Τραβήξτε καλά το διακόπτη <b>3</b>  Ελέγξτε και θέστε σε λειτουργία Χρησιμοποιήστε μια άλλη πρίζα Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο  Αλλάξτε την ασφάλεια/θέστε ακολούθως το μηχάνημα σε λειτουργία  Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση» (Θέση σε λειτουργία)  Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση» (Θέση σε λειτουργία)  Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει κι ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση» (Θέση σε λειτουργία)

Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλασμένο καλώδιο επιμήκυνσης  Χαλασμένη εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος  Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση  Ο διακόπτης ON/OFF 2 επιστρέφει στη θέση «0»	Ελέγξτε κι ενδεχομένως αντικαταστήστε το καλώδιο  Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών  Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση» (Θέση σε λειτουργία)  Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει κι ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προστασία από υπερφόρτωση» (Θέση σε λειτουργία)
Κακή απόδοση κοπής	Αμβλύ μαχαίρι κοπής  Λερωμένο μαχαίρι κοπής  Η χοάνη πλήρωσης ή το φρεάτιο απόρριψης μπλοκάρει	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής (βλέπε «Συντήρηση μαχαιριών»)  Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε το μαχαίρι κοπής (βλέπε «Συντήρηση μαχαιριών»)  Καθαρίστε τη συσκευή (βλέπε «Εξουδετέρωση μπλοκαρίσματος») και αδειάστε το σάκο συλλογής
Το μαχαίρι κοπής δεν περιστρέφεται	Το μαχαίρι κοπής μπλοκάρει  Χαλαρό παξιμάδι ή/και χαλαρή βίδα μαχαιριού	Λύσιμο του μπλοκαρίσματος (βλέπε «Εξουδετέρωση του μπλοκαρίσματος»)  Σφίξτε το παξιμάδι/τη βίδα του μαχαιριού
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι ή/και χαλαρή βίδα μαχαιριού  Χαλασμένο μαχαίρι κοπής  Βλάβη στο εσωτερικό της συσκευής	Σφίξτε το παξιμάδι/τη βίδα του μαχαιριού  Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής  Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

## Απόσυρση

Τα μηχανήματα κήπου, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα

άχρηστα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

**[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)**

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει με ευχαρίστηση όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

## Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχειάς 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Tel.: +30 (0210) 57 01 270  
Fax: +30 (0210) 57 01 283  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr  
ABZ Service A.E.  
Tel.: +30 (0210) 57 01 380  
Fax: +30 (0210) 57 01 607

## Πληροφορίες για θορύβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης του θορύβου εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο 2000/14/EK (ύψος 1,60 m, απόσταση 1 m).

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200)· στάθμη ακουστικής ισχύος 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Ανασφάλεια μέτρησης  $K = 3$  dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Φοράτε ωτασπίδες!**

## CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που αναφέρεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει πλήρως τα εξής πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα: EN 60335, EN 50434 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2000/14/EK: Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής έντασης 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200).

Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατικότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.

Κατηγορία προϊόντος: 50

Τεχνικός φάκελος από: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών**



## Güvenlik talimatı



**Dikkat: Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Aletin kumanda elemanlarını ve kullanımını iyice öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu gerektiğinde tekrar başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Aleti ilk kez kullanmadan önce uygulamalı olarak nasıl kullanıldığını öğrenin.**

**Kullanma kılavuzuna bakın.**



Dönen kesici bıçak tehlike oluşturur! Alet çalışırken ellerinizi veya ayaklarınızı deliklere yaklaştırmayın.



Kesici bıçakta bir çalışma yapmadan önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin. Çalışma sırasında kablo hasar görecektir veya kesilecek olursa, kabloya dokunmayın ve ilgili akım devresindeki sigortayla akımı kesin. Kablosu hasar görmüş bir aleti hiçbir zaman kullanmayın.



Bu aleti başkalarının yakınında çalıştırmayın. Çevredeki kişilerin aletten yeterli uzaklıkta bulunmalarını sağlayın.



Kendilerine dokunmadan önce aletin bütün parçalarının tam olarak durmasını bekleyin.



Aleti yağmur altında bırakmayın. Bu aleti sadece kuru bir yerde saklayın.



Koruyucu eldiven, sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanın.



Aleti kullanırken daima koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.



Bu ürün çevre koruma hükümlerine uygun biçimde tasfiye edin.

**Alet çalışırken doldurma hunisini 1 veya atma yuvasını 8 tutmayın. Kapatıldıktan sonra da alet birkaç saniye daha serbest dönüşte hareket eder.**

Çalıştırılmadan önce alet ekteki talimata uygun olarak monte edilmelidir.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akım FI şalterinin (RCD) kullanılmasını öneririz. Bu FI şalter her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Sadece açık havada kullanılmaya ve püskürme suyuna karşı korunmalı uzatma kablosu kullanın.

Fişi ve prizi ıslak elle tutmayın.

Kablonun üzerinden bir araç geçirmeyin, kırılmasına ve izolmesine izin vermeyin.

Bu alet (çocuklar da dahil olmak üzere) görme, işitme veya zihinsel engelli veya sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın bu aleti kullanılabilecek bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılamaz. Çocuklara dikkat edin ve aletle oynamalarına izin vermeyin.

Çalışma sırasında aletin çevresindeki 3 m çaplı bir alanda başka kişiler veya hayvanların bulunmaması gerekir. Kullanıcı, çalışma alanında bulunan üçüncü kişilerden sorumludur.

Bosch ancak, bu alet için öngörülen orijinal aksesuar kullanıldığı takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.

Bu aletle çalışmayı denemeden önce kullanım kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Geniş elbise giymeyin, uzun ve sarkan kravat gibi aksesuar takmayın.

Aleti duvarların veya diğer sabit nesnelerin çok yakınında değil, yeterli genişlikteki bir alanda ve düz, sağlam bir zeminde kullanın.

Aleti çakıllı veya stabilize malzemesi dökülmüş zeminde kullanmayın. Fırlayan malzeme yaralanmalara neden olabilir.

Aleti çalıştırmadan önce vida, somun ve diğer tespit elemanlarının yerlerinde sıkı biçimde durup durmadığını, koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş ve okunmayan uyarı ve açıklama etiketlerini yenileyin.

Aleti çalıştırmadan önce doldurma hunisinin serbest olup olmadığını kontrol edin.

Yüzünüzü ve bedeninizi doldurma deliğinden uzak tutun.

Ellerinizi, bedeninizin diğer kısımlarının veya gıysinizin doldurma hunisi veya atma deliğine girmemesine veya hareketli parçalara çok yaklaşmamasına dikkat edin. Toplama torbasını takmadan veya çıkarmadan önce aleti kapatın.

Her zaman dengeli ve sağlam durmaya dikkat edin. Çok fazla öne eğilmeyin.

Doldurma işlemi sırasında aletin ayağından daha yüksekte durmayın.

Aletle çalışırken atma bölgesinden uzak durun.

Alete doldurduğunuz malzeme içinde metal parçaları, şişeler, konserve kutuları veya daha başka yabancı cismin olmamasına çok dikkat edin.

Kesici bıçaklar herhangi yabancı bir cisme rastlarsa, alet alışmamış gürültüler çıkarmaya veya titremeye başlarsa, bıçakları durdurmak için hemen aleti kapatın. Fişi prizden çekin ve şu işlemleri yapın:

- hasarı tespit edin
- bütün hasarlı parçaları değiştirin veya onarın
- parçaların gevşek olup olmadığını kontrol edin, gevşek olanları sıkın.

Yeterli eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa hiçbir zaman aleti onarma girişiminde bulunmayın.

İşlenen malzemenin atma yerinde birikmemesine dikkat edin; bu gibi durumlarda sevk işlemi yapılamaz ve doldurma hunisinde geri tepme kuvveti oluşabilir.

Eğer alet tıkanacak olursa kapatın ve bıçaklar duruncaya kadar bekleyin. Öğütülen malzemeyi temizlemeden önce fişi prizden çekin.

Bütün koruyucu tertibatların ve kapakların takılı olmasına ve kusursuz işlev görmelerine dikkat edin.

Motorun devir sayısı ayarını değiştirmeyi denemeyin. Bu konuda bir sorun çıkarsa yetkili bir Bosch servisine başvurun.

Motorda hasar oluşmaması ve yanma olasılığının olmaması için hava aralıklarındaki kalıntıları veya diğer maddeleri temizleyin.

Motor çalışır durumda iken aleti başka bir yere taşımayın.

İş yerinizi terketmeden önce her defasında aleti kapatın, bıçakların tam olarak durmasını bekleyin ve fişi prizden çekin.

Çalışır durumda iken aleti devirmeyin.

## Bakım ve saklama

- Bakım, kontrol, saklama veya aksesuar değişimi için işletimden almadan önce aleti kapatın, fişi prizden çekin ve soğumaya bırakın. Bütün kontrol ve ayar işlemlerinden önce bütün hareketli parçaların tam olarak durduğundan emin olun.
- Alete iyi bakın ve temiz tutun.
- Kendi güvenliğiniz için yıpranmış veya hasar görmüş parçaları yenileyin. Bütün yedek parçaların Bosch tarafından sevk edildiğinden ve müsaadeli olduğundan emin olun.
- Eğer bir uzatma kablosu kullanacaksanız, bu kablo aletin şebeke bağlantı kablosundan daha zayıf olmamalıdır.
- İkmal kablolarında ve uzatma kablolarında hasar olup olmadığını veya bunların yıpranıp yıpranmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin. Kablo hasarlı ise aleti kullanmayın.
- Kesici bıçağı ayarlarken, kapak alındığı için motorun çalışmayacağını, ancak motor elle çevrilecek olursa kesici bıçağın da döneceğini unutmayın.
- Zorunlu akım kesmeyi devreden çıkarmayı hiçbir zaman denemeyin.

## Teknik Veriler

Ağaç dalı öğütme makinesi		AXT Rapid 2000	AXT Rapid 2200
Sipariş no.		3 600 H53 5..	3 600 H53 6..
Giriş gücü, S 6 (4/6 dak) <sup>1)</sup>	[W]	2000	2200
Giriş gücü, S 1	[W]	1800	2000
Boştaki devir sayısı	[dev/dak]	3650	3650
Maksimum öğütme kapasitesi <sup>2)</sup>	[kg/h]	80	90
Öğütülen ağaç dalı çapı, maks. <sup>2)</sup>	[mm]	35	40
Ağırlığı, yak.	[kg]	11,5	12
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II

Seri numarası

Aletin tip etiketi üzerindeki seri numarasına **10** bakınız.

<sup>1)</sup> İşletim türü S 6 (40 %), 4 dakikalık yüklenmeyi ve 6 dakikalık boşta çalışmayı kapsayan bir yüklenme profilini karakterize eder. Pratik kullanımda sürekli işleme de müsaade vardır.

<sup>2)</sup> öğütülen malzemenin niteliğine göre

## Şekli gösterilen elemanlar

- 1 Doldurma hunisi
- 2 Açma/kapama şalteri
- 3 Emniyet düğmesi
- 4 Şebeke fişi\*\*
- 5 Havalandırma aralıkları
- 6 Şasi
- 7 Toplama torbası \*
- 8 Atma haznesi

9 Toplama torbası kancası

10 Seri numarası

11 Kapak

12 İç altıgen anahtar

13 Sürgü

\*Özel aksesuar

\*\*Ülkelere özgü

\*Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

## Usulüne uygun kullanım

Bu alet, ev ve hobi bahçelerindeki lifli ve tahtalı atıkların kompost yapımına uygun biçimde ufulanması için geliştirilmiştir.

Alet jeneratörle çalıştırılırken, jeneratörün en azından 4 kVA'lık bir kapasiteye sahip olması şarttır.



## Güvenliğiniz için

**Dikkat! Ayar ve temizlik işlerinden önce, kablo kesilmiş, hasar görmüş veya dolaşmış ise aleti kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.**

**Alet kapandıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye daha dönmeye devam eder.**

**Uyarı – Dönen bıçaklara dokunmayın.**

## Elektrik emniyeti

Güvenliği artırmak için aletiniz koruyucu izolasyonla donatılmış olup topraklama gerektirmez. İşletim gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için alet tipine göre 220 V, 240 V). Sadece müsaade edilen uygun uzatma kablosu kullanın.

Sadece H05VV-F veya H05RN-F tipi bağlantı kablosu kullanılmalıdır.

Aletinizle çalışmak için uzatma kablosu kullanıyorsanız, sadece aşağıda belirtilen iletken kesitli kabloları kullanmalısınız:

- 1,0 mm<sup>2</sup>: maksimum uzunluk 40 m
- 1,5 mm<sup>2</sup>: maksimum uzunluk 60 m
- 2,5 mm<sup>2</sup>: maksimum uzunluk 100 m

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lık hatalı akım FI şalterinin (RCD) kullanılmasını öneririz. Bu FI şalter her kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Uzatma kablosunun kuplajı püskürme suyuna karşı korunmalı olmalı, lastikten veya lastik kaplamadan yapılmış olmalıdır.

Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile birlikte kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmeli ve sadece iyi durumda iken kullanılmalıdır.

Bağlantı kablosu hasar gördüğünde sadece yetkili bir Bosch servisinde onarılmalıdır.

## Montaj

**A** Aleti ambalajından çıkarın.

**B** Tekerlekleri ve şasiyi monte edin.

**E** İç altıgen anahtar 12 şekilde gösterildiği gibi tespit edin.

## C Çalıştırma



**Alet kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye kadar serbest dönüşte döner. Aleti yeniden açmadan önce motorun ve bıçağın tam olarak durmasını bekleyin. Aleti arka arkaya ve çok kısa sürelerde açıp kapamayın.**

### Açma:

Ağaç dalı öğütme makinesini çalıştırmak için açma/kapama şalterini 2, "0" pozisyonundan "II" pozisyonuna çevirin, aletin hızlanmasını bekleyin ve şalteri bırakın. Şalter "I" pozisyonuna (normal işletim) geri döner.

**Önemli açıklama: Çevirme sırasında açma/kapama şalteri 2, içe doğru bastırılırsa alet çalışmaz.**

Güvenlik nedenleriyle alet ancak emniyet düğmesi 3 iyice sıkılmışsa çalışır.

### Kapama:

Açma/kapama şalterini 2 "0" pozisyonuna çevirin.

**Açıklama:** Kapak 11 çıkarılacak olursa bıçaklar otomatik olarak durur.

### Acil kapama:

Açma/kapama şalterine 2 basın.

### Tekrar çalışma emniyeti

Elektrik kesintisi veya aşırı zorlanma nedeniyle alet durduktan sonra elektrikler gelince veya aşırı zorlanma emniyeti devreye girince alet kendiliğinden çalışmaz.

### Aleti yeniden çalıştırın:

Açma/kapama şalterini 2 "0" pozisyonuna getirin.



Açma/kapama şalterini 2 "II" pozisyonuna çevirin, aleti çalıştırın ve sonra şalteri bırakın. Şalter "I" pozisyonuna (normal işletim) geri döner.

**Önemli açıklama: Çevirme sırasında açma/kapama şalteri 2, içe doğru bastırılırsa alet çalışmaz.**

### Aşırı zorlanma emniyeti

Aşırı zorlanma, örneğin kesici bıçağın bloke olması durumunda alet birkaç saniye içinde durur. Kısa bir süre sonra aleti tekrar çalıştırabilirsiniz. Eğer alet tekrar bloke olursa kapatın.

Blokajı giderin (Bakınız: "Blokajı giderme") ve aleti yeniden çalıştırın.

## Öğütme

Öğütülecek malzemeyi tutmak için tutma selesinin 7 (aksesuar) taşıma halkalarını kapatılmış durumdaki ağaç dalı öğütme makinesinin iki kancasına 9 takın. Öğütülecek malzemeyi doldurma hunisi üzerinden alete doldurun.



**Aletten dışarı çıkan öğütülecek malzeme içeri çekme sırasında kayarak veya ezilerek çarpabilir! Öğütülen malzemenin küçük parçaları doldurma hunisinden dışarı savrulabilir. Lütfen aleti kullanırken daima koruyucu gözlük, iş eldivenleri ve koruyucu kulaklık kullanın.**

Doldurma hunisine 1 daima huninin tıkanmayacağı kadar malzeme doldurun.

Mutfak artıkları gibi yumuşak malzemeyi öğütmeyin, doğrudan komposta karıştırın.

Öğütülmüş malzemenin atma haznesinden 8 rahatça çıkmasına dikkat edin, aksi takdirde geriye doğru birikme ve tıkanma tehlikesi ortaya çıkar.

Havalandırma aralıkları 5 toplama torbası veya öğütülmüş malzeme ile hiçbir zaman kapanmamalıdır.

Atma yuvasının 8 bloke olmamasını sağlayın, çünkü bu gibi durumlarda doldurma hunisinde geri tepme kuvveti oluşabilir.

## Blokajın giderilmesi



**Aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

Emniyet düğmesini 3 sonuna kadar dışarı çevirin, kapağı 11 alın ve kesici bıçakların çevresini temizleyin. Eğer öğütülen malzeme bıçakların çevresinde çok sıkışmışsa bir tahta veya plastik parçası ile temizleyin. Atma yuvasını 8 da bütün kalıntılardan temizleyin.

## Öğütme için açıklamalar

Öğütülecek dalların sertliği türlerine, yaşlarına ve kuruluk derecelerine bağlıdır.

Taze dalları budadıktan hemen sonra öğütecek olursanız en iyi sonucu alırsınız.

Sürgü 13 yumuşak malzemenin alete itilmesinde yardımcı olur.

Yumuşak bahçe artıkları, özellikle ıslak olanlar küçük porsiyonlar halinde daha iyi öğütülür.

Arada bir dallar öğütülecek olursa tıkanmaların önüne geçilebilir.

## Bakım



**Aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

Uyarı: Aleti uzun süre ve güvenli biçimde kullanabilmek için aşağıdaki işlemleri düzenli olarak yapın.

Düzenli aralıklarla alette hasarlı bıçak, gevşek vida bağlantısı veya yıpranmış, aşınmış parça olup olmadığını kontrol edin.

Muhafazaların ve koruyucu donanımların hasarlı olup olmadıklarını ve doğru olarak takılıp takılmadıklarını kontrol edin. Aleti kullanmadan önce gerekli olan bakım ve onarım işlemlerini yerine getirin.

Bağlantı kablosunun yedeği gerekli olduğunda, tehlikeli durumlardan kaçınmak için bu kablo üretici tarafından, üreticinin yetkilendirdiği bir müşteri servisi tarafından veya bu konudaki kalifiye personel tarafından hazırlanmalıdır.

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen bahçe aleti arıza yapacak olursa, onarım Bosch Bahçe Aletleri için yetkili bir müşteri servisinde yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

## Bıçak bakımı



**Aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

Kesici bıçağın iki kesici kenarı vardır.

Bir kesici kenar körelince bıçak çevrilebilir. Her iki tarafı da körelince kesici bıçağı değiştirin.

Kesici bıçağı çıkarmak, çevirmek veya değiştirmek için şu şekilde hareket edin:

- 1 Emniyet düğmesini 3 dışarı çevirin.
- 2 Şekilde E görüldüğü gibi kapağı 11 çıkarın.
- 3 Çalışırken bahçe eldiveni kullanın (aletle birlikte teslim edilmez). Kesici bıçağı 14 çevirin ve kontra tabladaki 18 işaretlere göre düzeltin.
- 4 Tahrik sistemini bloke etmek için deliğe 15 bir tornavida yerleştirin.
- 5 Bıçak vidasını 17 ve bıçak diskini 16 çıkarmak için iç altıgen anahtar 12 kullanın.
- 6 Şekilde E gösterildiği gibi kesici bıçağı 14 kaldırıp arkaya itmek suretiyle çıkarın.

Kesici bıçağı yerine yerleştirin, bıçak diski ve bıçak vidası ile sıkın.

Sadece Bosch tarafından müsaade edilen bıçak vidası kullanın.

Vidayı iyice sıkın (sıkma torku 12 Nm).



İç altıgen anahtarın **12** ve tornavidanın çıkarıldığından emin olun. Aleti çalıştırmadan önce kapağın **11** ve emniyet düğmesinin **3** takılmış olduğundan emin olun.

## Aksesuar

Kesici bıçak .....	F 016 800 276
Toplama torbası.....	2 605 411 073
Koruyucu eldiven .....	2 607 000 134
Koruyucu gözlük .....	2 607 990 041
Yağlama maddesi spreyi .....	1 609 200 399

## Hata arama

Aşağıdaki tablo hata olasılıklarını ve bu hataların nasıl giderileceğini göstermektedir. Eğer bu hataları kendiniz gideremiyorsanız bir servise başvurun.

**Dikkat: Hata arama işleminden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

Hatalar	Olası nedenler	Giderilmesi
Alet çalışmıyor	Şalter işlev görmüyor  Emniyet düğmesi <b>3</b> tam olarak sıkılmamış Şebeke gerilimi yok Priz bozuk Uzatma kablosu hasarlı  Sigorta atmış Aşırı zorlanma emniyeti devreye giriyor  Akım ikmali düşük  Açma/kapama şalteri <b>2</b> "0" pozisyonuna geri gider	"Aletin yeniden çalıştırılması" bölümünde anlatıldığı gibi hareket edin (Çalıştırma) Açma/kapama şalterine <b>2</b> dönme sırasında bastırmayın. Emniyet düğmesini <b>3</b> sıkın  Kontrol edin ve aleti açın Başka prizi kullanın Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin Sigortayı değiştirin/sonra tekrar açın "Aşırı zorlanma emniyeti" bölümünde açıklandığı gibi hareket edin (Çalıştırma) "Aşırı zorlanma emniyeti" bölümünde açıklandığı gibi hareket edin (Çalıştırma) Aleti soğumaya bırakın ve "Aşırı koruma tanımlanan" hükümlere uyun (Çalıştırma)
Alet kesintili çalışıyor	Uzatma kablosu hasarlı  Aletin dahili kablajında hata var Aşırı zorlanma emniyeti devreye giriyor  Açma/kapama şalteri <b>2</b> "0" pozisyonuna geri gider	Kabloyu kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin Müşteri servisine başvurun "Aşırı zorlanma emniyeti" bölümünde açıklandığı gibi hareket edin (Çalıştırma) Aleti soğumaya bırakın ve "Aşırı koruma tanımlanan" hükümlere uyun (Çalıştırma)

## Öğütmeden sonra/Saklama



**Aleti kapatın ve fişi prizden çekin.**

Aletin dışını yumuşak bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. Temizlik için su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın. Özellikle havalandırma aralıklarındakiler **5** olmak üzere bütün birikintileri temizleyin.

Aleti kuru bir yerde saklayın. Aletin üstüne başka bir şey koymayın.

Güvenliği artırmak üzere açma/kapama şalteri **2** şekilde **D** gösterildiği gibi asma kilitte (teslimat kapsamında değildir) emniyete alınabilir.

Kesme performansı düşük	Kesici bıçak kör Kesici bıçak kirlî Doldurma hunisi veya atma yuvası bloke oluyor	Kesici bıçağı deęiřtirin (Bakınız: "Bıçak bakımı") Kesici bıçağı sökün ve temizleyin (Bakınız: "Bıçak bakımı") Aleti temizleyin (Bakınız: "Blokajın giderilmesi") ve toplama torbasını boşaltın
Kesici bıçak dönmüyor	Kesici bıçak blokajlı Bıçak somunu/vidası gevşek	Blokajı çözün (Bakınız: "Blokajın giderilmesi") Bıçak somununu/vidasını sıkın
Yüksek titreřim veya gürültü	Bıçak somunu/vidası gevşek Kesici bıçak hasarlı Aletin içinde hasar var	Bıçak somununu/vidasını sıkın Kesici bıçağı deęiřtirin Müşteri servisine bařvurun

## Tasfiye (atma)

Bahçe aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir biçimde tasfiye edilmek üzere geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Bahçe aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektronik ve elektrikli aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa yönetmelięi ve bu yönetmelięin ulusal hukuka uyarlanmış hükümleri uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ayrı ayrı

toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

## Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınız yanıtlandırır. Demonte görünüřler ve yedek parçalara ait bilgileri řu adreste de bulabilirsiniz:

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlandırır.

### Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.S.  
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22  
Polaris Plaza  
80670 Maslak/Istanbul

Müşteri Danışmanı: +90 (0212) 335 06 66

Müşteri Servis Hattı: +90 (0212) 335 07 52

## Gürültü ve titreřim önleme hakkında bilgi

Gürültü seviyesi ölçme deęerleri 2000/14/AT'ye göre belirlenmektedir (1,60 m yükseklik, 1 m mesafe).

Aletin A deęerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 89 dB(A) (AXT RAPID 2000)/90 dB(A) (AXT RAPID 2200); gürültü emisyonu seviyesi 103 dB(A) (AXT RAPID 2000)/103 dB(A) (AXT RAPID 2200). Tolerans K =3 dB (AXT RAPID 2000)/4 dB (AXT RAPID 2200).

**Koruyucu kulaklık kullanın!**

## CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak „Teknik veriler“ bölümünde tanımlanan ürünün ařağıdaki norm veya normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz:

2004/108/AT, 2006/42/AT, 2000/14/AT yönetmelikleri uyarınca EN 60335, EN 50434, 2000/14/AT: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi 106 dB(A) (AXT RAPID 2000)/107 dB(A) (AXT RAPID 2200).

Uyumluluęun deęerlendirme yöntemi Ek V'ya göre.

Ürün kategorisi: 50

Teknik belgelerin bulunduğu yer: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Dr. Egbert Schneider  
Senior Vice President  
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen  
Head of Product  
Certification

*Egbert Schneider*

*Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen  
15.11.2010

**Deęişiklikler mümkündür**